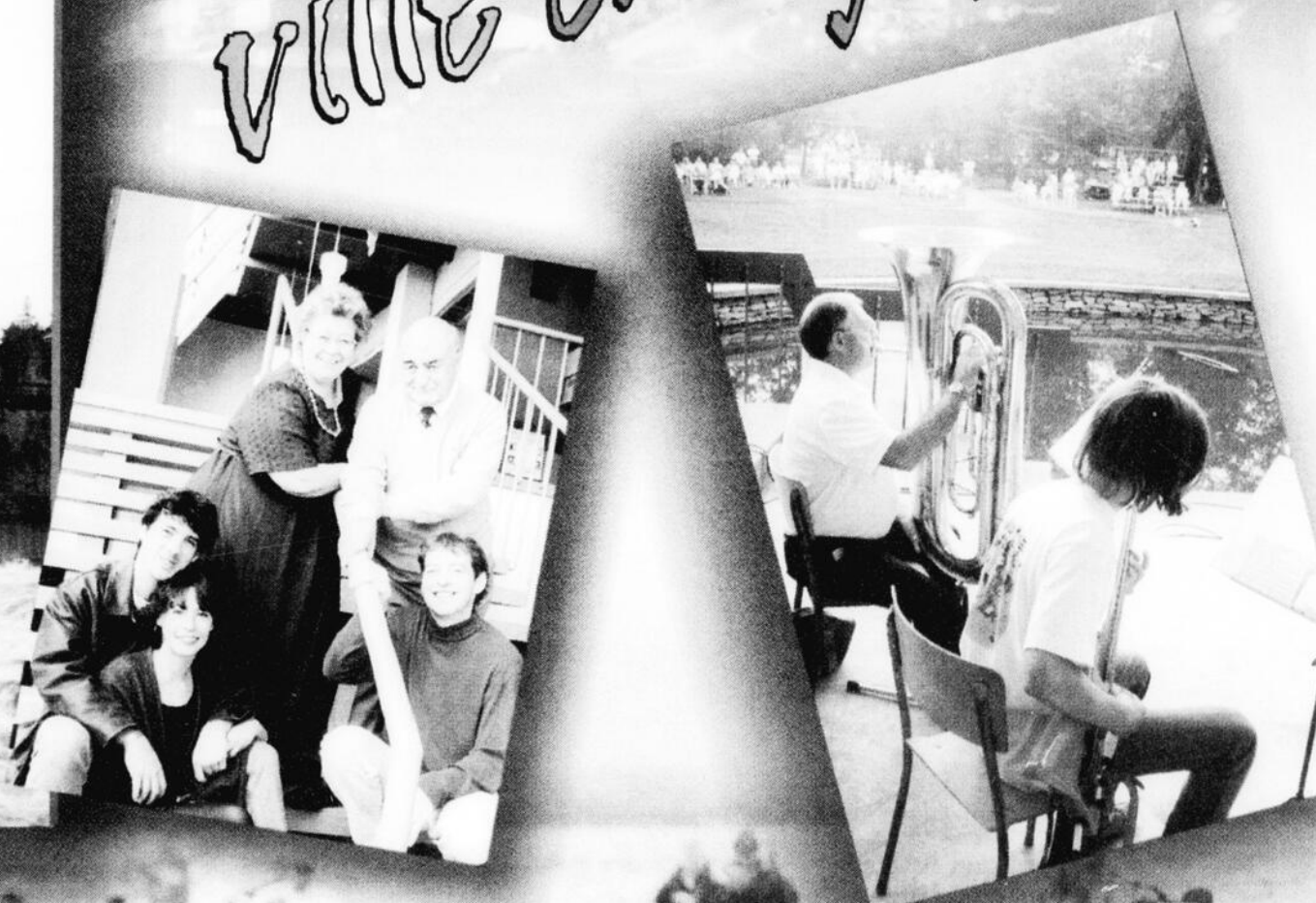
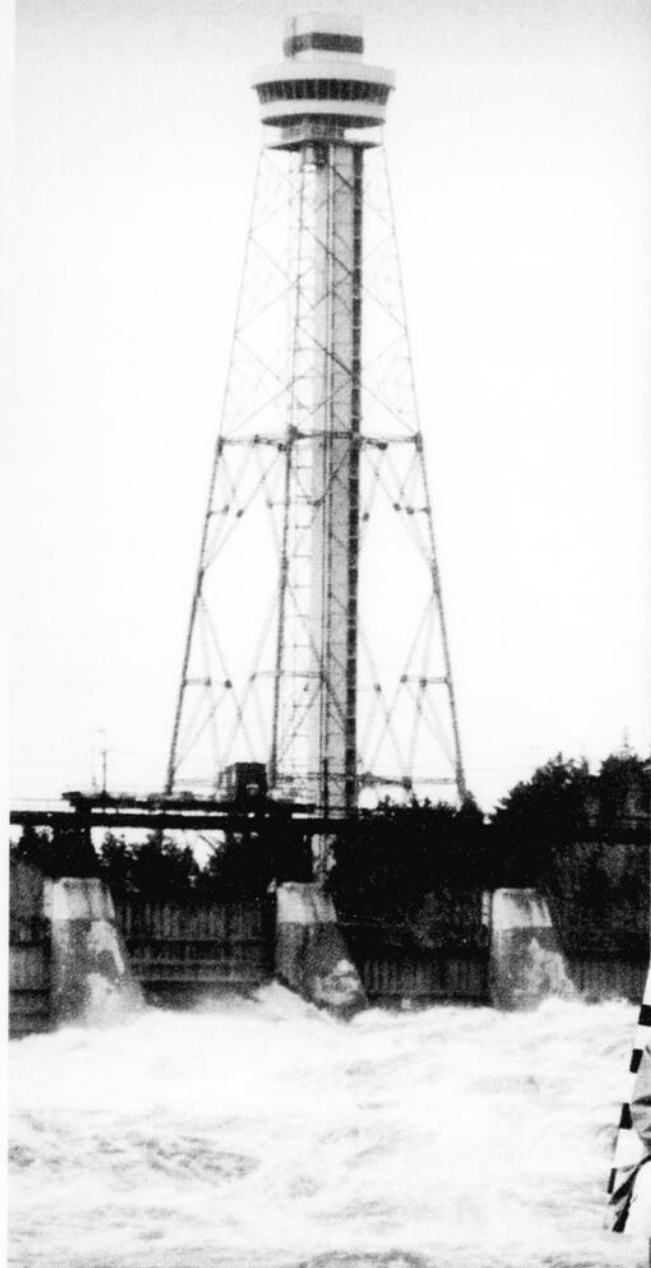


Shawinigan

ville énergétique!



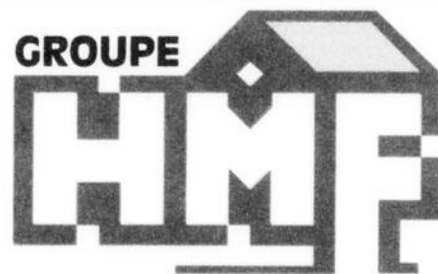
l'hebdo
du SAINT-MAURICE

Classique Auto Pro-Circuit Gilles Cantin Dr. Ivan Jacob
HITECH NUTRITION ASS. VIE, REER, FEEZ
Entre Nous brunet

Le Groupe H. Matteau et Fils est fier de se joindre à ce cahier spécial
mettant en évidence le dynamisme de la Ville de Shawinigan.
Nous témoignons à l'égard de la région
de plus en plus de confiance en sa maturité économique.



GROUPE H. MATTEAU ET FILS LA SOLUTION À VOS PROJETS



H. Matteau et Fils



H. Matteau Grand-Mère
538-3381

H. Matteau Shawinigan
539-8328

Bricoleur Grand-Mère
538-8666

Matériaux A. Goulet
538-1792

Une mairesse à cent à l'heure

SHAWINIGAN - Lorsqu'elle est arrivée à la mairie de Shawinigan en novembre 1994, plusieurs doutaient de son leadership. En avertissant dès lors que les portes de l'Hôtel de ville seraient toujours ouvertes aux citoyens, ses détracteurs se délectaient déjà de l'orage qu'ils devinaient à l'horizon. Un peu moins de trois ans plus tard, Lise Landry a véritablement forgé son empreinte dans l'administration municipale shawiniganaise. Les beaux discours théoriques sans lendemain des autres, elle les a appliqué sur le terrain sans perdre de temps et en prenant de vitesse ceux qui la sous-estimaient.

BERNARD LEPAGE

"Je suis optimiste de nature. Après la pluie vient le beau temps" déclare d'entrée de jeu la mairesse. "J'avais le feu sacré en posant ma candidature et il n'a pas diminué depuis" ajoute celle qui consacre une soixantaine d'heures par semaine à sa fonction.

A sa charge de travail habituel, s'ajoute les innombrables réunions avec ses homologues aux tables de la MRC, de la RIGDM, du CRD 04, du Parc des Chutes, de la RITCCM, etc. quand ce n'est pas le gouvernement provincial qui se décharge de ses responsabilités au détriment des municipalités. "Ce sont souvent les mêmes gens que l'on rencontre. Ils ont tous un horaire chargé alors les décisions se prennent rapidement" explique Lise Landry.

FIERTÉ RETROUVÉE

Les énormes défis qu'offre la gestion d'une ville comme Shawinigan n'effraient pas la mairesse, bien au contraire. «Plus ils sont grands, plus j'ai le goût de les affronter» raconte-t-elle. Lise Landry constate même un léger changement dans la mentalité de la population, autrefois très fière de son patrimoine industriel dont la renommée dépassait nos frontières. «La fierté des gens remonte à la surface. On retrouve graduellement notre confiance, celle qui nous permet de faire des choses chez nous».

Quand elle est épuisée par son travail exigeant, Lise Landry aime bien se retrouver en famille ou dans la population où elle va recharger ses batteries. «Je dis souvent à mon entourage qu'avant d'être maire, je suis mère» lance celle qui parle toujours affectueusement de ses petits enfants. «Je désire être présente dans le milieu. Les citoyens ont de bonnes idées quand on prend la peine de les écouter» ajoute-t-elle en toute franchise.



La mairesse Lise Landry est au commande de la Ville de Shawinigan depuis maintenant près de trois ans et elle y trouve autant de plaisir aujourd'hui qu'à ses débuts (PHOTO L'HEBDO).



Prise en 1990, cette photographie nous démontre que le visage de Shawinigan est présentement en mutation, un phénomène qui se poursuivra ces prochaines années. L'érection de la tour d'observation de la Cité de l'Énergie jumelée avec la construction de la Résidence de la Saint-Maurice procurent par exemple une toute autre vision du centre-ville.

UN TRAVAIL D'ÉQUIPE

Autre trait de caractère de Lise Landry, son humilité devant les réalisations sous son présent mandat. Car derrière la mairesse, il y a toujours l'équipe de huit conseillers municipaux dont elle ne manque jamais de souligner le mérite et la loyauté. «Il y a une vision d'avenir chez nous. On gère aujourd'hui pour demain» ajoute-t-elle.

Parmi tout les maires de Shawinigan qui l'ont précédé depuis le déclin de la région dans les années '60, elle n'est pas la première qui ait positionné la ville comme le pivot économique du Centre-Mauricie, tous auparavant se sont rivos le nez devant les irritations des voisins. Une réalité qui ne semble pas l'effrayer. «Il faut avoir une ouverture d'esprit, être sensible aux changements» estime-t-elle en donnant l'exemple de l'aspect positif qui est ressortit des échanges, parfois corsées, qui ont mené à la création de la nouvelle région de la Mauricie. «Si Shawinigan prospère» conclut-elle. «Tout le monde va en retirer des bénéfices».

ÉDITEUR:
Michel Matteau

DIRECTEUR DES VENTES:
Gilles Guay

DIRECTEUR DE L'INFORMATION:
Bernard Lepage

RÉDACTION:
Hugo Lemay
Bernard Lepage
Diane Noël
Luc Bellemare

CONCEPTION GRAPHIQUE:
Publicité Pâquet inc.

IMPRESSION:
T.R. Offest inc.

L'hebdo
du SAINT-MAURICE

2102, avenue Champlain
Casier postal 10
Shawinigan (Québec)
G9N 6T8
Téléphone: (819) 537-5111
Télécopieur: (819) 537-5471

CONSTRUCTIONS

R CLOUTIER inc.



Rénald Cloutier, président

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

COMMERCIAL • INDUSTRIEL / PONTS • VIADUCS • BARRAGES

4450, 4e Avenue sud (Parc industriel) Shawinigan-Sud • (819) 536-5646 • Fax: (819) 536-5647

**SHAWINIGAN:
UNE VILLE EN
PLEIN CHANGEMENT**

Construction R. Cloutier est fier
de s'associer à ce cahier spécial soulignant
le dynamisme de la ville de Shawinigan.

Compétence
certifiée

Shawinigan: une grosse PME

□ Un budget de 20M\$ avec 160 employés permanents

SHAWINIGAN - La Ville de Shawinigan, c'est une PME, une grosse PME. Gère un budget de 20 millions\$ par année, négocié avec six unités d'accréditation syndicale, supervisé 160 employés permanents répartis entre sept départements, jusqu'à 80 employés surnuméraires durant l'été, voilà déjà 13 ans que Claude Paillé s'acquitte consciencieusement de sa tâche de directeur général.

BERNARD LEPAGE

Pour cet ingénieur civil de formation, il était tout à fait normal de revenir un jour travailler dans la ville qui l'avait vu naître. Claude Paillé a oeuvré sous trois maires différents (Dominique Grenier, Roland Désaulniers et Lise Landry) mais son travail est toujours demeuré le même, il doit mettre en application sur le terrain les orientations prises par les neuf élus municipaux (un maire et huit conseillers) qui, eux, sont les représentants de la population.

Evidemment, dans une ville comme Shawinigan qui compte près de 20 000 habitants, la plus peuplée de loin du Centre-Mauricie, une certaine structure doit exister afin d'assurer une cohérence au développement. Afin d'aider le plus possible les élus municipaux à prendre les bonnes décisions, des commissions permanentes et des comités ad hoc (temporaires) sont mis sur pied.

POUVOIR DE RECOMMANDATION

Ces commissions et comités ont pour mandat d'effectuer de la recherche dans leur domaine de compétence et d'émettre des recommandations au

conseil de ville qui verra à prendre une décision finale. À Shawinigan, il existe diverses commissions telles celles des ressources humaines; loisirs, sport et culture; travaux publics; affaires sociales et organismes communautaires; office municipale d'habitation; assainissement des eaux usées; transports en commun et adapté; organisation des mesures d'urgence; toponymie; relations publique et interne; urbanisme; environnement; industrie; etc.

Ces commissions, où siège toujours la mairesse et le directeur général, quelquefois des citoyens et souvent des élus municipaux ou des chefs de service; sont régulièrement mises à profit. Différent, les comités ad hoc sont créés sur une base temporaire afin d'aider le conseil de ville à prendre des décisions sur des dossiers particuliers.

La ville a par exemple mis sur pied il y a quelques mois un comité d'aménagement des mini-centrales à cause de la construction récente de la

mini-centrale Thibodeau-Ricard sur la rivière Petite Shawinigan. Les promoteurs de celle-ci veulent élaborer un aménagement à proximité de leur équipement et les autorités municipales désirent à ce que tout soit fait de façon conforme.

UN TRAVAIL D'ÉQUIPE

Autre manière de s'assurer à ce que le développement soit harmonieux, Shawinigan compte sept services avec chacun un chef à sa tête, tous relevant du directeur général Claude Paillé. Il y a les services de la Greffe et de la cour municipale (Me Louise Panneton), des Finances (Raymond St-Onge), de la Sécurité publique (Raymond Richard), des Loisirs et de la culture (Robert Desjardins), des ressources humaines (François Garceau); de la Technique (Gaétan Roberge) et des Travaux publics (Piere-Paul Désy).



NUMÉROS DE TÉLÉPHONE HÔTEL DE VILLE DE SHAWINIGAN

URGENCE

POLICE INCENDIE AMBULANCE.....9-1-1

HOTEL DE VILLE

Information: 550 Hôtel de Ville
 Shawinigan.....536-7211
 Cabinet du Maire.....536-7209
 Directeur général.....536-7209
 Ressources humaines.....536-7213
 Greffier.....536-7215
 Cour municipale.....536-7216
 Trésorier.....536-7202
 Comptes payables.....536-7205
 Taxes.....536-7204
 Services techniques.....536-7221
 Evaluation & Permis.....536-7223
 Achats.....537-6252
 Magasin.....537-8821
 Ateliers municipaux (plaintes).....537-8866
 Marché public.....537-7404

SECURITE PUBLIQUE

145, 6e Rue.....536-5611
 Directeur police incendie.....536-7230
 Secrétariat police incendie.....536-7239
 Capitaine section gendarmerie.....536-7240
 Capitaine section enquêtes.....536-7231
 Capitaine section incendies.....536-7237
 Protection du voisinage.....536-7130

SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE

Module Loisirs
 Aréna Piscine intérieure.....536-5545
 Hockey mineur Patinage artistique 536-5761
 Cataractes de Shawinigan
 L.H.J.M.Q.....537-6327
 Module Culture
 Centre des Arts.....539-1888
 Bibliothèque.....536-7218
 Billetterie Salle Philippe Filion.....539-6444



CHRYSLER
Dodge
Plymouth
Jeep | Eagle

Avant de louer ou acheter, comparez nos prix, notre service et nos véhicules.

Cossette Chrysler inc.

10303 des Hêtres, Rte Grand-Mère / Shawinigan
539-5457 / 1-800-567-9334

Nous souhaitons à la ville de Shawinigan beaucoup de succès dans son souci de mener à bien tous leurs projets!

L'ASSAINISSEMENT DES EAUX: UN PROJET RENTABLE!

SHAWINIGAN - Le projet d'assainissement des eaux usées que s'approprient à implanter conjointement les municipalités de Shawinigan, Baie-de-Shawinigan et Saint-Gérard-des-Laurentides engendrera, selon les responsables, des retombées environnementales et économiques indéniables. Il permettra notamment d'améliorer la qualité de l'eau dans les rivières Shawinigan et Saint-Maurice, en y éliminant les rejets d'eaux usées brutes. «Nos rivières constituent une de nos grandes richesses et représentent un élément clé de l'attrait touristique de notre région. Au cours des prochaines années, de plus en plus d'activités et d'aménagements déjà existants ou en voie d'être développés attireront un nombre croissant de citoyens et de touristes au bord de nos rivières. D'où l'importance d'en améliorer la qualité.» d'expliquer Lise Landry, mairesse de Shawinigan. Parmi les autres retombées positives, soulignons l'amélioration des infrastructures (rues, trottoirs, aqueduc, égouts), l'injection d'investissements importants et la création d'emplois dans la région, au cours des trois prochaines années.

Par ailleurs, ce projet exigera des déboursés substantiels de la part des trois municipalités. Selon les explications reçues, chacune des municipalités doit financer elle-même les travaux à réaliser sur son territoire. La Ville de Shawinigan a déjà financé des montants totalisant 1,18 M\$ pour des travaux urgents sur la 43e rue et dans le secteur Beau Rivage, ainsi que pour des travaux déjà réalisés sur Côte de la Baie et sur un émissaire d'égout existant. Les autres travaux à Shawinigan seront couverts par un règlement d'emprunt de 29,89 M\$ qui a été adopté au début du mois de février.

«Le coût total du projet s'élève à 33,01 M\$, incluant les travaux municipaux. Mais, il est important de mentionner que le gouvernement remboursera un montant de 25,20 M\$ aux trois municipalités dans le cadre du programme d'assainissement des eaux municipales» de préciser Madame Landry.

Le coût résiduel prévu après subvention est de 7,08 M\$ pour Shawinigan.

Selon Lise Landry, Shawinigan est l'une des dernières agglomérations d'importance à assainir ses eaux au Québec. De source gouvernementale, 97% des citoyens du Québec desservis par un réseau d'égout se seront dotés d'ouvrages d'assainissement, d'ici l'an 2000. Et Madame Landry d'ajouter: «C'est notre dernière chance de dépolluer nos rivières à un coût raisonnable puisque le programme d'assainissement se termine le 31 décembre 1999».



La Ville de Shawinigan travaille sur ce projet depuis 1988. Ce n'est que neuf ans plus tard que le protocole d'entente avec le gouvernement du Québec a été signé. L'événement historique se déroulait le 17 janvier dernier en présence des trois maires: Victorien Dubé (Baie-de-Shawinigan), Lise Landry (Shawinigan) et Yvon Geoffroy (Saint-Gérard-des-Laurentides) et du député provincial de Saint-Maurice et Vice-président à l'Assemblée nationale, Claude Pinard. (PHOTO L'HEBDO)

LE PROJET

Les travaux d'assainissement comportent la construction d'un réseau d'interception dans les trois municipalités et d'une station d'épuration à Shawinigan. Les intercepteurs sont des conduites d'égout qui achemineront les eaux usées, actuellement déversées dans les rivières Saint-Maurice et Shawinigan, vers la nouvelle station d'épuration. Du à la topographie accidentée du territoire, le réseau d'interception comprendra également quatorze (14) nouveaux postes de pompage dont douze (12) à Shawinigan, un (1) à Baie-de-Shawinigan et un (1) à Saint-Gérard-des-Laurentides.

La station d'épuration sera localisée à Shawinigan sur un plateau situé près de l'intersection de l'autoroute 55 et de la rue Garnier. Il s'agira d'étangs aérés du même type que ceux construits au cours des dernières années à Grand-Mère, Shawinigan-Sud, Saint-Gérard-des-Laurentides (secteur village) et Trois-Rivières. Les eaux usées épurées seront rejetées dans la petite rivière Shawinigan.

En plus des travaux d'assainissement, le projet de 33,01 M\$ inclut des travaux municipaux connexes tels des réfections de pavage, de trottoirs et de bordures de rue, la construction de belvédères sur deux postes de pompage situés en bordure de la rivière St-Maurice à Shawinigan et la pose d'une nouvelle

conduite d'aqueduc à Baie-de-Shawinigan.

Dix (10) lots de construction sont prévus, dont les deux premiers débiteront prochainement à Shawinigan, soit dans le secteur Beau-Rivage et sur la 43e rue où un affaissement de conduite s'est produit lors des pluies diluviennes de novembre dernier. La réalisation des travaux s'échelonnnera ensuite sur trois (3) ans, donc jusqu'à la fin de l'année 1999.

Les autorités de Shawinigan invitent les citoyens intéressés à obtenir plus de renseignements sur ce projet à téléphoner aux numéros suivants: 536-7209

ÉCHÉANCIER DES TRAVAUX

DÉBUT EN 1997

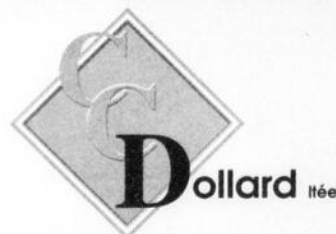
- LOT 30: INTERCEPTION - Secteur Beau-Rivage
- LOT 33A: INTERCEPTION 43e Rue - Travaux d'urgence
- LOT 4A: PRÉPARATION DU SITE DE TRAITEMENT
- LOT 35: INTERCEPTION - Secteur Centre
- LOT 32: INTERCEPTION - Secteur Broadway et St-Maurice
- LOT 4Z: TRAITEMENT

DÉBUT EN 1998

- LOT 31: INTERCEPTION - Postes de pompage secondaires
- LOT 34: INTERCEPTION - Secteur Nord et poste principal
- LOT 33: INTERCEPTION - Secteur Est

DÉBUT EN 1999

- LOT 36: INTERCEPTION - Baie-de-Shawinigan



La Cie de Construction Dollard Itée

BUREAU DE SHAWINIGAN
539-9594

Sans frais: 1-800-668-2426
27 rue Bureau, Cap-de-la-Madeleine
374-2426

Notre expérience de la construction nous a amené à l'exécution de travaux tels que:

- BÂTIMENT (Commercial, industriel, institutionnel)
- ÉGOUT, AQUEDUC, BÉTON, COFFRAGE
- PAVAGE (Résidentiel, commercial, industriel, municipal et gouvernemental)
- EXCAVATION
- TERRASSEMENT
- FOSSE SEPTIQUE
- DRAINAGE
- MUR DE SOUTÈNEMENT
- FONDATIONS PARTICULIÈRES
- CREUSAGE DE LAC ARTIFICIELS

ESTIMATION GRATUITE

Un outil au potentiel extraordinaire

□ La SSS verra à soutenir le développement industriel et économique de la ville

SHAWINIGAN - Fondée dans la tourmente entourant le déménagement de Placetéco dans le parc industriel no 2 de Shawinigan l'été dernier, la Société Structurante de Shawinigan (SSS) n'en est pas moins l'un des outils les plus originaux mis en place par la ville depuis des années.

BERNARD LEPAGE

Destinée à soutenir le développement industriel et économique de Shawinigan, la SSS est un organisme sans but lucratif composé d'un conseil d'administration présidé par l'homme d'affaires Louis Beaudoin. Il est secondé dans sa tâche de Réjean Huard à la vice présidence, de Pierre Grenier comme secrétaire et de Paul Beaudoin comme administrateur.

Le premier coup d'éclat de la SSS fut bien sûr la construction au coût de 2 millions\$ d'une bâtisse de 40 000 pi² destinée à recevoir les opérations de Placetéco anciennement installée à Grand-Mère. Organisme théoriquement «indépendant» de l'administration municipale, on comprendra que la SSS fonctionne en fait main dans la main avec les orientations prises par le conseil de ville. L'avantage ultime d'un organisme comme la SSS est qu'il se qualifie à l'intérieur de plusieurs programmes gouvernementaux, un privilège auquel n'a pas droit une corporation municipale comme Shawinigan.

UN ORGANISME FLEXIBLE

«Les affaires se déroulent vite aujourd'hui» explique le directeur général de la ville, Claude Paillé. «Les investisseurs n'ont pas de temps à perdre et un organisme comme la SSS est en mesure de se retourner rapidement de bord s'il le faut. Ce qu'une ville ne peut pas faire» compare-t-il.

Après son premier fait d'armes de l'été dernier, la SSS s'affaire à plusieurs autres dossiers. Elle a notamment fait la nomenclature de tout les espaces d'affaires disponibles sur le territoire et l'aménagement d'un incubateur industriel, dans l'actuel garage municipal sur l'avenue de la Fonderie, pour aider les jeunes entrepreneurs figure également dans ses plans.



À l'Hôtel de ville, on espère que la SSS contribuera à redonner du muscle au tissu industriel de Shawinigan. L'avènement de Placetéco est en tout cas un pas dans la bonne direction (PHOTO L'HEBDO / Karine Buisson).

Partenaire financier avec les gouvernements provincial et fédéral dans la construction du centre de congrès qui sera établi en 1998 tout près du futur Auberge des Gouverneurs sur la Promenade Saint-Maurice, la Ville de Shawinigan songe à utiliser les ressources de la SSS afin de mener à bien sa tâche.

En fait, même créé en catastrophe pour conserver une usine de haute technologie au Centre-Mauricie qui menaçait de quitter la région pour Trois-Rivières, l'organisme présidé par Louis Beaudoin a tellement causé une bonne impression dans le milieu des affaires que les appels abondent à l'Hôtel de ville de Shawinigan afin d'obtenir plus d'informations. «On a reçu des téléphones de Toronto, des gens qui voulaient s'informer sur la SSS» témoigne Claude Paillé.

La création de la SSS concorde exactement avec l'une des orientations prises par l'administration municipale shawiniganaise qui consiste à soutenir le développement économique sur son territoire afin de pouvoir offrir ultimement les meilleurs services à ses citoyens au moindre coût.

Agrandissement du parc industriel N° 1

SHAWINIGAN - (BL) La Ville de Shawinigan désire agrandir le parc industriel no1. Les terrains appartenant à la municipalité sont tous occupés actuellement confirme le directeur général Claude Paillé.

Un agrandissement qui n'en est pas un finalement puisque la ville s'apprête à acquérir des terrains du secteur privé mais qui sont situés à l'intérieur des limites du parc industriel no 1 dans la zone industrielle. «Une façon d'éviter la surenchère lorsque des promoteurs

veulent s'installer chez nous» explique M. Paillé.

Le parc industriel no 2, accessible par la sortie Burill sur l'autoroute 55, contient encore beaucoup d'espace mais elle est réservée aux industries de haute technologie, un créneau sur lequel compte beaucoup la ville de Shawinigan. Le Laboratoire des technologies électrochimiques et des électrotechnologies (LTEE) et Câble Alcan y sont installées depuis une dizaine d'années et en 1997, Placetéco est venue les rejoindre.

All'avant-garde des connaissances

Mécanique et électricité du bâtiment Génie municipal et urbanisme
 Civil et structure Mécanique industrielle
 Gérance de la construction et gestion de projet
 Environnement
 Études stratégiques

IMS MUNIRESSOURCE

747, 5e Rue Shawinigan - Tél.: (819) 536-5652 - Fax: (819) 536-7170 - 299, boulevard Sainte-Madeleine, Cap-de-la-Madeleine - Tél. et Fax: (819) 694-1874 - 214, rue Bonaventure, Trois-Rivières - Tél.: (819) 378-5378 - Fax: (819) 376-3620

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL



A&M Massicotte Inc.
CHAUFFAGE & AIR CLIMATISÉ

DIVISION DE: 9043-7534 (QUÉBEC) INC.
903, FRIGON, SHAWINIGAN (QUÉBEC) G9N 3Y8
TÉL.: (819) 539-6448

**Au service des gens
du Centre-Mauricie**



**MARC
DUFRESNE**
inc. (1978) INC.



Marc Dufresne...le fondement d'une réputation d'excellence.

RÉSIDENTIEL:

- vente
 - installation
 - réparation
 - assurance pièces et main-d'oeuvre
 - programme de location d'appareils
 - plan de financement
- système de chauffage à l'huile
 - système de chauffage à air chaud
 - système de chauffage à eau chaude
 - système de chauffage électriques
 - système de chauffage au gaz naturel
 - système de climatisation
 - thermopompes

COMMERCIAL:

- vente
 - installation
 - entretien préventif
- système de chauffage de tout genre
 - système de climatisation (roof top)
 - unités d'air tempéré (make up)
 - humidificateurs
 - déhumidificateurs

De plus, les experts du groupe MD effectuent leur travail avec un respect constant de l'environnement et un souci des normes en vigueur visant ainsi la satisfaction de sa clientèle.

Une force en informatique au Centre-Mauricie



Professionnel

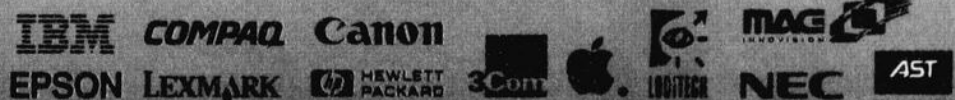
Imprimante
Ordinateur
Installation

Formation
Conseils
Efficacité

InfoTeck
Centre de l'ordinateur

Une force en informatique

**2783, St-Alexis
(Place Alexis)
819.539.8888**



Une présence régionale

SHAWINIGAN - Depuis son arrivée à l'Hôtel de ville de Shawinigan en novembre 1994, la mairesse Lise Landry s'est retrouvée au centre de plusieurs réalisations d'envergure régionale.

BERNARD LEPAGE

Il n'y a qu'à penser à la réorganisation de la cour municipale de Shawinigan qui traite dorénavant tous les dossiers originant des 10 municipalités rurales du Centre-Mauricie. Quelques mois plus tard, le service d'urgence 9-1-1 a été instauré à la grandeur du territoire. Une réalisation qui figurait dans le programme électoral de Lise Landry il y a trois ans.

Le dossier qui procure le plus de satisfaction à la mairesse est cependant celui de l'instauration au Centre-Mauricie d'une police régionale. Le nouveau corps policier, dont l'avènement a fait couler beaucoup d'encre, sera effectif dans quelques semaines et son orientation sera résolument communautaire.

Il est normal, explique la mairesse, que ces projets régionaux originent de Shawinigan à cause de son statut de ville centre.



La police régionale et le service d'urgence 9-1-1! Une réalisation qui fait la fierté de la mairesse Lise Landry (PHOTO L'HEBDO).

«Shawinigan a déjà abrité 32 000 habitants, les infrastructures sont donc déjà là. Pourquoi ne pas en faire profiter nos voisins» continue Lise Landry.

Elle ne serait pas surpris par exemple de voir dans un avenir pas si lointain une extension à d'autres municipalités, même situées à l'extérieur du Centre-Mauricie, des services 9-1-1 et de la police régionale.

Ne voulant pas en divulguer davantage, la mairesse confie tout de même que Shawinigan élabore présentement d'autres projets d'envergure régionale. Sa position de ville centre l'exige dit elle mais les récentes compressions infligées aux municipalités par Québec accélèrent aussi le processus.

Ces réalisations s'ajoutent à d'autres organismes auxquels la ville de Shawinigan est un partenaire majeur comme la Cité de l'Énergie, le Parc des Chutes et la Régie intermunicipale de transport en commun du Centre-Mauricie.

Une gestion serrée pour remettre la ville sur pied

□ Shawinigan est cotée A+ par la réputée CBRS

SHAWINIGAN - Côtée A+ par la Canadian Bound Rating Services (CBRS), la Ville de Shawinigan a dû accomplir des petits miracles pour obtenir une telle note alors qu'une hémorragie la saignait de ses citoyens au profit de la banlieue et que les grandes usines fermaient leurs portes.

BERNARD LEPAGE

«Depuis cinq ans, le niveau d'augmentation du budget de la ville est au dessous du taux d'inflation» déclare fièrement le directeur général Claude Paillé. À ce titre, Shawinigan a même été en avance sur son temps, devançant les gouvernements provinciaux et fédéral qui ne se sont mis au régime minceur que tout récemment.

Avec une dette à long terme d'environ 18 millions\$. Shawinigan n'est ni pire, ni mieux que les autres villes de sa catégorie. Là où elle se tire bien d'affaires, c'est qu'elle emprunte sur une période de dix ans alors que la majorité des municipalités le font sur vingt ans. «Ça nous procure beaucoup de flexibilité quand vient le temps de réduire les dépenses parce que les échéances des prêts arrivent plus rapidement» explique Claude Paillé.

Exception à cette règle, le projet d'assainissement des eaux usées dont l'emprunt sera étalé sur vingt ans à cause de la somme d'argent en jeu, tout près de 30 millions\$ dont 85% sont remboursés par le gouvernement provincial.

L'IMAGINATION AU POUVOIR

Si l'administration municipale de Shawinigan a réussi à passer aussi bien aujourd'hui au travers du déclin qui l'a amené depuis le

début des années '60, c'est en grande partie grâce aux efforts et sacrifices de la direction et des employés municipaux depuis quelques années.

Le rôle d'évaluation (la somme de toutes les évaluations municipales: résidentielles et d'affaires) est demeuré pratiquement le même depuis quinze ans, soit un peu plus de 500 millions\$. Certains y verront une stagnation dans le développement mais ceux qui connaissent la situation de Shawinigan sauront que c'est plutôt le pire qui a été évité.

Claude Paillé rappelle que si le taux de taxes du contribuable est quasiment demeuré le même ces dernières années, c'est en grande partie attribuable à un meilleur rendement de la part des employés (ceux qui ont pris leur retraite n'ont pas été remplacés) et au professionnalisme de ceux qui sont chargés de l'élaboration du budget municipal. «Tous les postes de dépense sont examinés à la loupe à chaque budget. On débute l'exercice en octobre et on le termine en décembre» relève le directeur général.

ENCORE DU TRAVAIL À FAIRE

Evidemment, ces bonnes notes ne signifient pas que tout est parfait à Shawinigan et Claude Paillé est le premier à l'admettre. Lors du dernier programme de réfection des infrastructures Canada Québec, le conseil de ville a investi pour des travaux de 3,4 millions\$ et il s'apprête à fournir une liste de chantiers atteignant les 12 millions\$ pour la phase 2 de ce programme qui débutera sous peu. «Les fonctionnaires nous ont confié que nous sommes parmi les villes qui respectent le plus l'esprit du programme» soutient l'ingénieur de formation.

Exemple du travail qui demeure à abattre afin de redorer son blason, Shawinigan est éligible depuis quelques mois à un programme destiné à revitaliser les secteurs résidentiels comprenant plusieurs immeubles à logement, une firme d'ingénierie a estimé sommairement qu'environ 10 millions\$ seraient nécessaires afin que les parcs à logement de ces secteurs soient de nouveau convenable.



À long terme, la ville de Shawinigan souhaite la revitalisation de plusieurs de ses quartiers. L'exemple du Quartier Lévis est un exemple de belle réussite sur ce point. (PHOTO L'HEBDO / Karine Buisson)




Mon monde à moi

UNIVERS

PONTIAC • BUICK • GMC

PIERRE BORDELEAU
PRÉSIDENT

Nous sommes fiers d'appuyer notre ville dans sa remarquable volonté de se tailler une place enviable au Centre-Mauricie.



Collège Shawinigan

La Ville, le Collège, partenaires...

pour construire l'avenir ensemble!

2263, avenue du Collège, C.P. 610, Shawinigan, G9N 6V8

La relance des rues commerciales

□ Rues principales veut maximiser les retombées de la Cité de l'Énergie



Le centre-ville de Shawinigan aura reçu un sérieux coup de pouce en 1997 avec l'ouverture de la Résidence de la Saint-Maurice et de la Cité de l'énergie. Ses gens d'affaires doivent maintenant mettre à profit ce capital. (Photo l'HEBDO)

SHAWINIGAN - À la veille de l'ouverture de la Cité de l'énergie, la Ville de Shawinigan, la chambre de commerce et les deux associations de gens d'affaires, celle du haut et celle du bas de la ville, veulent donner un sérieux coup de barre pour redynamiser les rues commerciales. Ces organismes ont lancé récemment le programme «Rues principales» pour faciliter la relance du secteur Saint-Marc et du centre-ville.

La Ville a injecté 25 000\$ pour le démarrage du projet.

La présidente de la Chambre de commerce de Shawinigan/Shawinigan-Sud, Mme Francine Bonicalzi, est confiante dans la réussite de l'entreprise. «Nous avons entre nos

mains le pouvoir d'être prospères. Les forces vives de Shawinigan sont regroupées autour de Rues principales. En plus, l'ouverture de la Cité de l'énergie sera l'événement de l'année au Québec, sinon au Canada.»

Shawinigan veut être prête à recevoir adéquatement le flot de visiteurs qui se rendra à la Cité. La visite du site prendra quatre ou cinq heures, ce qui laissera du temps libre aux touristes pour visiter la ville et donc y consommer.

IMPACT

Le programme Rues principales est une initiative de la Fondation Héritage Canada. Elle a acquis une bonne ex-

pertise du développement commercial auprès de 50 villes au cours des 13 dernières années.

Rues principales collaborera directement aux efforts de concertation et de coordination visant à définir une stratégie de développement à long terme, l'animation et la promotion du milieu, et la réalisation d'interventions physiques de qualité.

«Drummondville a retenu ce moyen d'intervention voilà quelques années et allez voir ce qu'elle est devenue aujourd'hui», recommande Mme Bonicalzi.

Concrètement, si chacun met l'épaule à la roue, Rues principales se traduira par la création d'entreprises et

de nouveaux emplois, la mise sur pied d'activités d'animation favorisant l'achalandage, le recyclage fonctionnel d'édifices et la réalisation d'aménagements physiques visant à améliorer le cachet du milieu et accroître le confort et la sécurité des piétons.

Le projet shawiniganais a un coordonnateur à temps complet qui a été embauché par la chambre de commerce le 12 mai, soit M. Yves Dolbec. Au fait de la vie commerciale de Shawinigan, M. Dolbec a déjà été commerçant au centre ville et travaillé comme représentant publicitaire pour une station de radio.

Il aura pour mission de rallier les gens d'affaires à la cause. M. Dolbec veillera à proposer des solutions aux différents problèmes de la vie commerciale à Shawinigan, à poser des diagnostics. Il devra de plus élaborer des activités de promotion.

Rues principales sera chapeauté par un comité formé de gens d'affaires du centre ville et de Saint-Marc, de membres du conseil d'administration de la chambre, et un élu municipal.

«Rues principales se trouve à inciter à l'achat local et crée un dynamisme qui contribue à améliorer le taux de rétention des jeunes», a indiqué le permanent de la fondation, M. François Varin en conférence de presse.



L'annonce du lancement du programme Rues principales s'est fait à l'hôtel de ville en présence des principaux partenaires: Fernand Racine, du Regroupement des gens d'affaires de Shawinigan centre-ville Inc., la mairesse Lise Landry, Réjean Giguère, de l'Association des gens d'affaires de la haute ville de Shawinigan, Yves Dolbec, coordonnateur et Francine Bonicalzi, présidente de la Chambre de commerce de Shawinigan/Shawinigan-Sud. (Photo l'HEBDO)




YVES BÉLAND
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE
B.Sc.A.A.



Yves Béland
B.Sc.A.A.

1282, Promenade du St-Maurice
Shawinigan (Québec)
G9N 1L8

Tél: (819) 536-0833
Fax: (819) 537-6271



**Évaluation
André Bournival inc.**

André Bournival
Président directeur-général

1272, Promenade du St-Maurice
C.P. 428
Shawinigan (Québec)
G9N 6V4
Téléphone: (819) 537-5157
Télécopieur: (819) 537-6271

ÉVALUATEUR
MUNICIPAL

Sur la route du développement économique
dans la ville de l'électricité

groupe



DUFRESNE & MARTEL INC.

500, Broadway
Shawinigan
Tél.: (819) 537-8861

642, 6e Avenue
Grand-Mère
Tél.: (819) 538-8626

Mon patenaire en assurance...

Mon
courtier
d'assurance



SERVICE DE
PHOTOCOPIES

COULEUR

NOIR

et

BLANC

de la meilleure
QUALITÉ

Publicité Pâquet inc IMPRIMEUR

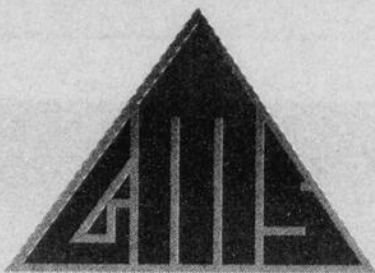
1035, av. de la Fonderie
C.P. 204, Shawinigan
(Québec) G9N 6T9

Tél.: (819) 537-5121
Télec.: (819) 537-1701
Télec.: (819) 537-1641
Modem: (819) 537-1641

DEPUIS 25 ANS NOUS FAISONS
LA MEILLEURE IMPRESSION

Et ça continue!

- CONCEPTION ET INFOGRAPHIE
- DIGITALISATION (pour originaux jusqu'à 11" x 17")
- PHOTOCOPIES NOIR ET BLANC ET COULEURS (jusqu'à 11" x 17")
- IMPRESSIONS LASER N/B ET COULEURS (à partir de disquettes IBM ou Mac)
- IMPRESSIONS NOIR ET BLANC ET COULEURS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE SUR PRESSES OFFSET POUR DES FORMATS JUSQU'À 28" x 40"
- RELIURES DE TOUS GENRES



ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL

CONSTRUCTION G.M.S. inc.

Installation de bâtisse recyclé pour le commerce et l'industrie

**2232, 43e Rue
Shawinigan**

Téléphone / Fax:

(819) 539-7310



Gaston St-Yves, propriétaire

REGROUPEMENT DES BINGOS DE SHAWINIGAN

**À tous les soirs de la semaine
du dimanche au samedi
de 19h00 à 22h00**

**Place Christ-Roi
2722, boul. Royal
Shawinigan**

**3000\$
PAR SOIR**

Les revenus générés par les bingos sur le territoire de la Ville de Shawinigan ont aidé les organismes suivants tout au cours des douze derniers mois:

- | | |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Albatros 04 | Association de Baseball Mineur de Shawinigan |
| Association de Hockey Mineur de Shawinigan | Association de Soccer de Shawinigan |
| Café Alternatif | Classique internationale de Canot |
| Centre Adrienne-Roy | Centre d'accueil Dr Joseph-Garceau |
| Club de Boxe olympique | Comité de coordination des loisirs de Shawinigan |
| Comité de loisirs 3-L | Comité de loisirs Assomption |
| Comité de loisirs Beauvillage | Comité de loisirs Centre-Ville |
| Comité de loisirs Christ-Roi | Comité de loisirs St-Charles |
| Comité de loisirs Ste-Croix | Comité de loisirs Ste-Hélène |
| Comité de loisirs St-Marc | Corporation Pro-Anawim |
| Fabrique St-Marc, secteur Christ-Roi | Fabrique St-Pierre |
| Fabrique Ste-Croix | Festival des Pompiers |
| Fondation du C.H.R.M. | Groupe Action-Chômage |
| Hébergement Le Hamac | La Pomenade |
| Partage Centre-Mauricie | Scouts Éclaireurs St-Marc |
| Scouts St-Pierre/St-Bernard | Scouts Shawinigan-Sud |
| Service des meubles | Tablée Populaire de Shawinigan et Shawinigan-Sud |
| Transparent | Union Musicale de Shawinigan |

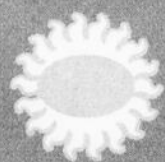
| | | | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| SUR PRÉSENTATION DU COUPON, UN TAMPON ENCREUR VOUS SERA REMIS GRATUITEMENT | SUR PRÉSENTATION DU COUPON, UN TAMPON ENCREUR VOUS SERA REMIS GRATUITEMENT | SUR PRÉSENTATION DU COUPON, UN TAMPON ENCREUR VOUS SERA REMIS GRATUITEMENT | SUR PRÉSENTATION DU COUPON, UN TAMPON ENCREUR VOUS SERA REMIS GRATUITEMENT | SUR PRÉSENTATION DU COUPON, UN TAMPON ENCREUR VOUS SERA REMIS GRATUITEMENT | SUR PRÉSENTATION DU COUPON, UN TAMPON ENCREUR VOUS SERA REMIS GRATUITEMENT | SUR PRÉSENTATION DU COUPON, UN TAMPON ENCREUR VOUS SERA REMIS GRATUITEMENT |
| LUNDI, 2 JUIN 1997 | MARDI, 3 JUIN 1997 | MERCREDI, 4 JUIN 1997 | JEUDI, 5 JUIN 1997 | VENDREDI, 6 JUIN 1997 | SAMEDI, 7 JUIN 1997 | DIMANCHE, 8 JUIN 1997 |



Ville de Shawinigan

SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE

PROGRAMME D'ACTIVITÉS



ÉTÉ 1997



PISCINE INTÉRIEURE MUNICIPALE

BAIN LIBRE

Bain libre: Lundi au vendredi 15h00 à 21h00
Samedi et dimanche 14h00 à 20h00

La dernière heure du bain libre est réservée aux adultes.

COÛT: 5 ans et moins gratuit
enfant (6 à 17 ans) 1,00 \$
adulte (18 ans et plus) 2,00 \$
60 ans et plus (résident) 1,00 \$

Bonnet de bain obligatoire.

PRENDRE NOTE

La piscine intérieure fermera ses portes du 7 au 18 juillet 97 en vue d'effectuer des travaux d'entretien
Merci de votre collaboration.

COURS DE NATATION - ENFANTS (6 ANS) ET ADOLESCENTS

PROGRAMME DE SÉCURITÉ AQUATIQUE DE LA CROIX-ROUGE

DURÉE: 2 cours/semaine pendant 5 semaines
DÉBUT: Semaine du 21 juillet au 21 août 1997.
COÛT: Aquaventure 1 et 2 (30 min./cours) 50,00 \$ 25,00 \$ résident
Aquaventure 3 à 6 (45 min./cours) 56,00 \$ 28,00 \$ résident
Aquaventure 7 à 12 (60 min./cours) 60,00 \$ 30,00 \$ résident

REQUIS: L'enfant du niveau Aquaventure 1 doit être accompagné d'une personne à l'aise dans l'eau.

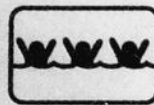
| | | |
|-------------------|---------------|------------------|
| Lundi et mercredi | 10h00 à 10h30 | Aquaventure 1 A |
| Lundi et mercredi | 10h30 à 11h00 | Aquaventure 2 A |
| Lundi et mercredi | 10h00 à 10h45 | Aquaventure 4 A |
| Lundi et mercredi | 11h00 à 11h45 | Aquaventure 3 A |
| Lundi et mercredi | 11h00 à 11h45 | Aquaventure 5 A |
| Lundi et mercredi | 11h00 à 11h45 | Aquaventure 6 A |
| Mardi et jeudi | 9h00 à 9h45 | Aquaventure 3 B |
| Mardi et jeudi | 9h00 à 10h00 | Aquaventure 7 A |
| Mardi et jeudi | 9h00 à 10h00 | Aquaventure 8 A |
| Mardi et jeudi | 10h00 à 10h30 | Aquaventure 1 B |
| Mardi et jeudi | 10h30 à 11h00 | Aquaventure 2 B |
| Mardi et jeudi | 10h00 à 11h00 | Aquaventure 9 A |
| Mardi et jeudi | 10h00 à 11h00 | Aquaventure 10 A |
| Mardi et jeudi | 11h00 à 11h45 | Aquaventure 4 B |
| Mardi et jeudi | 11h00 à 12h00 | Aquaventure 11 A |
| Mardi et jeudi | 11h00 à 12h00 | Aquaventure 12 A |

PLEINE FORME

JOURS & HEURE: lundi, mercredi, vendredi de 9h00 à 10h00

DÉBUT: Lundi le 23 juin 1997 (arrêt du 7 au 18 juillet 97)

COÛT (7 semaines): 70,00 \$ 35,00 \$ résident



MÉDAILLE DE BRONZE RÉANIMATION JUNIOR

HORAIRE: Vendredi de 18h00 à 21h00
Samedi de 9h00 à 14h00

DURÉE: 25 heures, débute le 27 juin 97

COÛT: frais de cours: 80,00 \$

frais S.D.S.: 20,00 \$
volumes: 28,00 \$

REQUIS: - être âgé d'au moins 13 ans.

CROIX DE BRONZE RÉANIMATION SÉNIOR

HORAIRE: Jeudi de 17h00 à 20h00
Vendredi de 17h00 à 21h00
Samedi de 9h00 à 14h00

DURÉE: 35 heures, débute le 24 juillet 97

COÛT: frais de cours: 90,00 \$
frais de S.R.S.C.: 25,00 \$
volumes *: 28,00 \$

REQUIS: - être âgé d'au moins 14 ans,
- posséder le certificat médaille de bronze et le certificat réanimation "junior"

*Mêmes volumes qu'au niveau médaille de bronze.

FAMILLE AUX PETITS SOINS PROGRAMME DE LA SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE

Pour tous ceux et celles qui possèdent une piscine arrière-cours. Vous serez sensibilisé sur l'équipement sécuritaire nécessaire et comment réagir en cas de situation d'urgence aquatique.

CLIENTÈLE: familiale (minimum 10 personnes)

DATE: Mardi 17 juin 1997 de 18h à 21h

ENDROIT: Atelier 5 au Centre des Arts

COÛT: 15,00\$ par personne

Pour plus d'information: 536-5545



INSCRIPTIONS ÉTÉ 1997 POUR TOUTES LES ACTIVITÉS OU COURS

Endroit: Module loisirs à l'aréna Jacques-Plante
Dates: 10, 11 et 12 juin 1997.
Heure: entre 14h00 et 19h00
Informations: 536-5545

JEUNE SAUVETEUR

Tu désires apprendre des techniques de sauvetage ou comment réagir en cas d'urgence? Inscris-toi au tout nouveau programme Jeune Sauveteur.

CLIENTÈLE: 9 à 12 ans

HORAIRE: Jeudi de 10h00 à 12h00

DURÉE: 10 heures, débute le 3 juillet 97

COÛT: Frais de cours 50,00 \$
25,00 \$ résident
Volume 20,00 \$



PISCINES EXTÉRIEURES ST-MARC ET ST-MAURICE

BAIN LIBRE

Horaire: Dimanche au samedi 13h00 à 19h00

Carte: Tous les résidents de Shawinigan devront se procurer leur "carte piscines extérieures" qui leur donnera accès gratuitement aux bains libres extérieures.

Carte individuelle: 3,00 \$

Cartes pour la famille: 10,00 \$

Coût sans carte: 1,00 \$ enfant
2,00 \$ adulte



N.B.: Vous pourrez vous procurer votre "carte piscines extérieures" lors de l'inscription les 10, 11 et 12 juin au module loisirs à l'aréna Jacques-Plante.

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE POUR NOUS REJOINDRE

Module Loisirs 536-5545

Module Culture 539-1888

Bibliothèque 536-7218

Billetterie du Centre des Arts 539-6444

TERRAINS DE BALLE

Pour toute utilisation des terrains de balle de la Ville, vous devez d'abord réserver au bureau du Service des Loisirs et de la Culture au 536-5545. Nous nous ferons un plaisir d'accéder à votre demande de réservation et de préparer les terrains au besoin.

ANIMA-PARC CAMP DE JOUR



Cette formule d'animation estivale touche à plusieurs formes d'activités telles que le bricolage, le sport, le plein-air, les activités aquatiques, socioculturelles...

Exemples d'activités possibles: • Animation aquatique • 3 Grandes sorties • Camping au Parc de la Mauricie • Journées avec thème • Animation "lire au soleil" • Théâtre, • Disco, • Olympiade,....

CLIENTÈLE:

Ce programme s'adresse aux jeunes de 6-10 ans

Groupes d'âge: 6 - 7 ans garçon, 6 - 7 ans fille
8 - 10 ans garçon, 8 - 10 ans fille

Chaque groupe aura son moniteur ou sa monitrice attiré.

ENDROIT:

Les activités auront lieu dans les parcs suivants:

- Parc St-Marc - Parc St-Maurice.

JOURS & HEURES:

du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et 13h00 à 15h30

DURÉE:

7 semaines

DÉBUT:

Lundi 30 juin 1997.

COÛT:

1er enfant: 100,00 \$ 3e enfant: gratuit

2e enfant: 50,00 \$ 4e enfant: gratuit

Toutes les dépenses sont incluses sauf les coûts d'entrées lors des grandes sorties (Parc Safari le 4 juillet, Village des Sports le 18 juillet, La Ronde le 8 août 97).

N.B.: Ce programme est strictement réservé aux résidents de Shawinigan.

GRANDES SORTIES

LE VILLAGE DES SPORTS:

CLIENTÈLE:

13 à 17 ans et enfants inscrits à Anima-parc,

ENDROIT:

Val-Cartier (20 minutes de Québec)

JOUR & HEURE:

Vendredi le 18 juillet 1997

• départ du parc St-Marc à 8h30

• retour au parc St-Marc vers 18h00

COÛT:

enfant inscrit à Anima-parc: 10,00 \$

adolescent de 13 à 17 ans: 25,00 \$

(entrée & transport)

LA RONDE:

CLIENTÈLE:

13 à 17 ans

ENDROIT:

Montréal

JOUR & HEURE:

Vendredi le 8 août 1997

• départ du parc St-Marc à 8h30

• retour au parc St-Marc vers 19h00

COÛT:

enfant inscrit à Anima-parc: 10,00 \$

adolescent de 13 à 17 ans: 30,00 \$

(entrée & transport)

TENNIS LIBRE

Dimanche au samedi: 8h00 à 23h00

Tarif: Membre adulte: 70,00 \$ 35,00 \$ résident

membre junior: 40,00 \$ 20,00 \$ résident

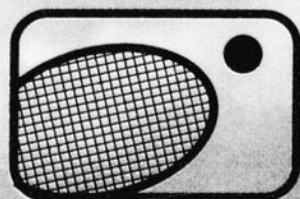
membre famille: 160,00 \$ 80,00 \$ résident

Non-membre: en simple - 1/2 heure: 4,00 \$/court

en double - 1 heure: 8,00 \$/court

Abonnement disponible au bureau du module loisirs (aréna Jacques-Plante), du lundi au vendredi entre 8h30 et 12h00, 13h30 à 16h00.

A noter que tous les membres sont invités à se joindre gratuitement à la ligue amicale de tennis. Les joutes se disputent en semaine sur une base hebdomadaire.



ANIMA-PARC *

Ce programme adapté aux jeunes âgés entre 11 et 13 ans qui ont le goût de l'aventure et de l'exploration.

CLIENTÈLE:

11 à 13 ans.

ENDROIT:

Les activités auront lieu dans les parcs suivants:

- Parc St-Marc - Parc St-Maurice.

JOURS & HEURES:

du lundi au vendredi

de 9h00 à 12h00 et 13h00 à 15h30

DURÉE:

7 semaines

DÉBUT:

lundi 30 juin 1997.

COÛT:

1er enfant: 100,00 \$ 3e enfant: gratuit

2e enfant: 50,00 \$ 4e enfant: gratuit

Toutes les dépenses sont incluses sauf les coûts d'entrées lors des grandes sorties (Parc Safari le 4 juillet, Village des Sports le 18 juillet, La Ronde le 8 août 97).

N.B.: Ce programme est strictement réservé aux résidents de Shawinigan.

APPRENTI-MONITEUR

Tu désires apprendre des techniques d'animation ou organiser des activités pour les enfants? Inscris-toi au programme aide-moniteur.

Celui-ci te donnera la chance de vivre une expérience enrichissante et divertissante. De plus, tout au cours de l'été, tu devras participer à différentes activités lors de l'anima-parc en vue de compléter cette formation.

CLIENTÈLE:

14 à 16 ans.

ENDROIT:

Centre des Arts et terrains de jeux.

JOURS & HEURES:

du mardi au vendredi de 9h00 à 16h00

DURÉE:

Cours: 4 jours

Stage: tout au long de l'été

DATES:

Cours: 25 au 28 juin 1997.

COÛT:

25,00 \$

N.B.: Ce programme est strictement réservé aux résidents de Shawinigan.

SEMAINE DE LA PRÉVENTION DE LA NOYADE

Du 21 au 25 juillet, se déroulera aux piscines St-Marc et St-Maurice plusieurs activités aquatiques concernant la prévention de la noyade par exemple: atelier de premiers soins, démonstration de sauvetage... le tout plus que réel grâce au maquillage des victimes.

Pour plus d'information, consultez le babillard à l'entrée de chaque piscine.

VOLLEY-BALL

Ligue d'été amicale de Volley-ball extérieur

CLIENTÈLE:

Seul ou en équipes (7 joueurs mixtes)

HORAIRE:

Les lundis et/ou mercredis soirs

DÉBUT:

À partir du 2 juin 1997

ENDROIT:

Parc André-Yvon Perreault

(sur la 34e avenue)

Pour informations et inscriptions:

M. Robert Dupont, responsable: 539-8080



COURS DE TENNIS



CLIENTÈLE:

boutchou: 5 à 7 ans

junior: 8 à 17 ans

adulte: 18 ans et plus

HORAIRE:

St-Marc: lundi ou mercredi

St-Maurice: mardi ou jeudi

Semaine du 23 juin 1997

DÉBUT:

10 semaines

DURÉE:

COÛT: Boutchou et junior: 20,00 \$, 10,00 \$ résident

Adulte: 40,00 \$, 20,00 \$ résident

Membre: gratuit

* L'horaire exacte des cours sera déterminé en fonction du nombre d'inscription de chaque clientèle, dans chaque catégorie (débutant, intermédiaire, avancé). Notez toutefois que les cours pour les enfants auront lieu le jour, et en soirée pour les adultes.

Activités printemps-été 1997 à la Bibliothèque publique de Shawinigan

"La Bibliothèque de Shawinigan, tout un monde à découvrir"

Adresse: 550 ave de l'Hôtel de Ville, C.P. 400, Shawinigan. Entrée sur la 6^{ème} rue.

Heures d'accueil: Mardi au vendredi 13 h 00 à 20 h 30

samedi 10 h 30 à 17 h 00

Services: Prêt de volumes, périodiques, vidéocassettes, livres-cassettes, livres en gros caractères, généalogies, références, CD-ROM de référence, internet, animation jeunesse et adulte, etc.

Internet: Le service est offert aux 13 ans et plus

Tarif: 2 \$ pour 1 heure Abonnés et résidents

10 \$ pour une carte internaute Abonnés.

7 \$ pour 1 heure Non-résident.

0,50 \$ la page Impression.

Nous avons préparé pour vous... «CONCOURS POÉSIE ÉNERGIE»

MAI

En collaboration avec la Cité de l'énergie, "Poésie Énergie" est un concours régional de dessins et de poèmes sur le thème de l'énergie, de la rivière, des chutes, et des industries. Le concours s'adressait aux jeunes du primaire. Dessins: 5 à 12 ans. Poèmes: 9 à 12 ans. Les prix seront remis aux gagnants le 5 juin prochain, 19 h au Centre des Arts de Shawinigan.

JUIN

4 juin, 19 h 00 **Conférence: "Comment aménager un jardin d'eau chez soi".**

7 juin, 14 h 00 **"Dans le ventre de la contrebasse" les Jeunesses musicales.**

10 juin, 19 h 00 **Atelier-conférence sur internet.**

17 juin 14 h 00 **Heure du conte; "Couleurs" et "Jérôme, le coquillage et la mer".**

Du 20 juin au 16 août 1997:

CLUB DE LECTURE ESTIVAL - pour les 3 à 13 ans.

"UN ÉTÉ MONSTRUEUX"

20 juin, 14 h 00 **Activité d'ouverture pour les 3 à 5 ans: "Un été monstrueux".**

25 juin, 14 h 00 **Activité d'ouverture pour les 6 à 9 ans: "Un été monstrueux".**

26 juin, 14 h 00 **Activité d'ouverture pour les 10 à 13 ans: "Un été monstrueux".**

JUILLET

15 juillet, 10 h 00 **Activité du club: "Les monstres en été" pour les 3 à 5 ans.**

15 juillet, 13 h 30 **Activité du club: "Les monstres en été" pour les 6 à 9 ans.**

15 juillet, 15 h 00 **Activité du club: "Les monstres en été" pour les 10 à 13 ans.**

AOÛT

12 août, 10 h 00 **Activité de clôture du club des 3 à 5 ans; fête, contes, tirages.**

14 août, 10 h 30 **Activité de clôture du club local: "Les monstres fêtent avec nous" (grande fête, déguisement, pique-nique, jeux et prix) pour les membres du club de 6 à 13 ans.**

16 août **Au Centre culturel de Cap-de-la-Madeleine, grande fête régionale pour les gagnants locaux de chacun des clubs de lecture.**

Membres du club de lecture:

3 à 5 ans: Maximum 25 jeunes.

6 à 13 ans: Maximum 75 jeunes.

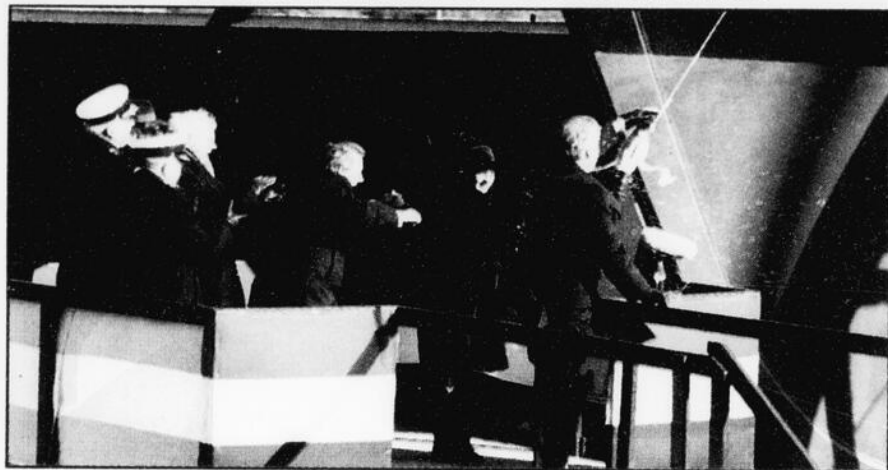
Inscrivez-vous rapidement, vous aurez l'occasion de gagner de beaux prix.

Formulaires d'inscription et règlements disponibles sur place. (536-7218)



Bonne saison à tous!

Une marraine connue



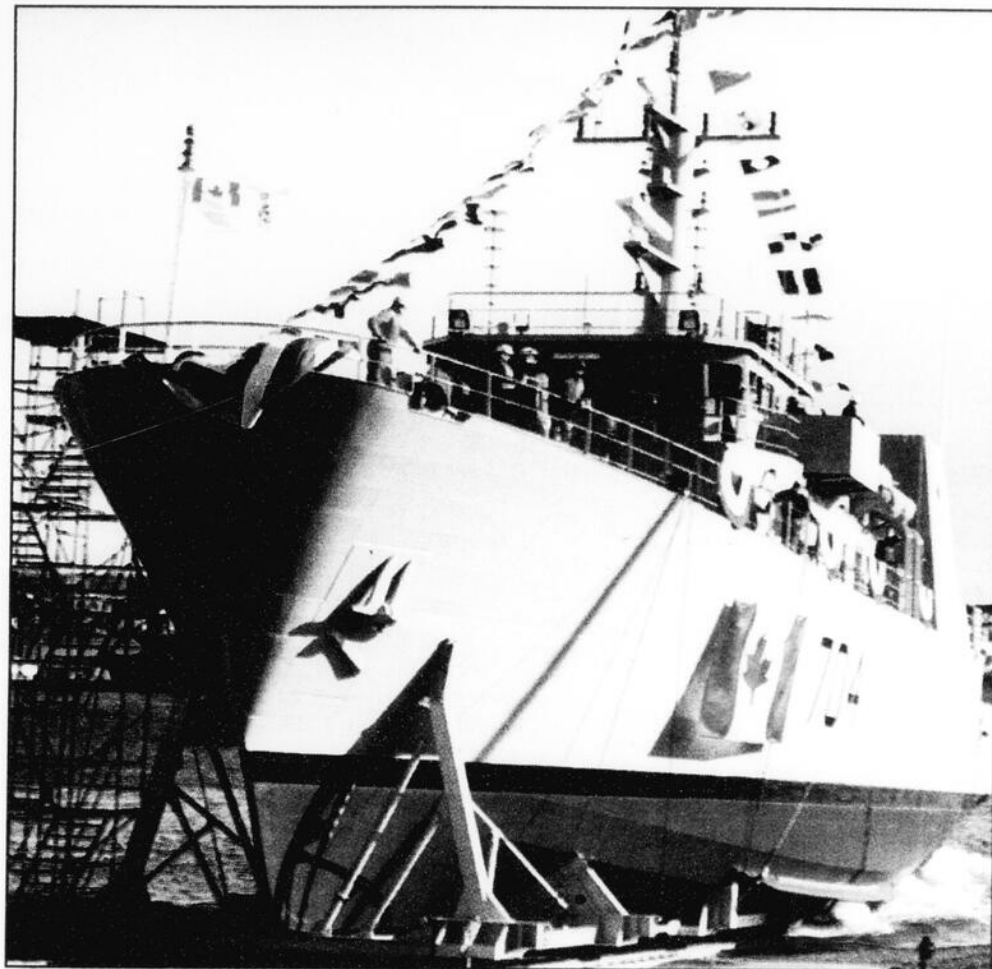
La marraine du NCSM Shawinigan est nulle autre que Aline Chrétien, l'épouse du Premier ministre du Canada et député fédéral de Saint Maurice, Jean Chrétien. Quelques mois plus tôt, en novembre 1996, il y a eu le traditionnel baptême du navire alors que la Première dame du pays a fracassé une bouteille de champagne sur la coque du navire sous les regards amusés des dignitaires dont le ministre de la Défense nationale, Doug Young.

Torpillé en novembre 1944



SHAWINIGAN - Les férus d'histoire se rappelleront que le nom de Shawinigan a déjà orné la coque d'un navire de la défense canadienne. Le 1er NCSM Shawinigan a été mis en service en septembre 1941 à la ville de Québec. Il fut joint au détachement de Sydney en Nouvelle Écosse au mois de novembre et fut affecté auprès de la Force d'escorte du convoi sc.66 à destination de Londonderry, le premier de trois voyages aller et retour. En novembre 1944, en service indépendant patrouille anti sous-marin au large de Sydney, le navire fut torpillé dans le Déroit de Cabot par les forces allemandes et il périt, sombre corps et biens. Avant de sombrer avec ses 90 membres d'équipage, le NCSM Shawinigan avait reçu les honneurs de guerre pour ses faits d'armes dans les batailles du Golfe du Saint-Laurent et de l'Atlantique entre 1942 et 1944.

Une semaine de festivités pour le NCSM Shawinigan



SHAWINIGAN - Pendant toute une semaine, des rassemblements, des cérémonies ainsi que des visites publiques marqueront la mise en service du plus récent navire de la marine canadienne, le Navire canadien de Sa Majesté (NCSM) Shawinigan.

Le NCSM Shawinigan, navire de défense côtière de 55 mètres jaugeant 970 tonnes, accostera à Trois-Rivières pour la première fois, le samedi 7 juin. Diverses personnalités représentant les municipalités de Shawinigan et de Trois-Rivières ainsi que des dignitaires de la

marine seront du nombre des invités qui feront partie du voyage inaugural.

Le NCSM Shawinigan, dont le nom rappelle celui d'une corvette canadienne coulée par un sous-marin allemand durant la Seconde Guerre mondiale, sera mis en service à l'occasion d'une cérémonie qui se déroulera le samedi 14 juin. La cérémonie de mise en service, étape importante de la vie d'un navire de guerre, marque de façon officielle le début de ses opérations navales.

(suite page 15)



**Laboratoire
de matériaux
de Québec (1987) inc.**

DES SERVICES SPÉCIALISÉS ET DIVERSIFIÉS

- Géotechnique
- Contrôles qualitatifs
 - sols et granulats
 - béton de ciment
 - béton bitumineux
- Environnement
- Évaluation d'usines et de produits
- Gestion des chaussées
- Essais spéciaux
- Toiture et étanchéité

2729, St-Marc, Shawinigan / 539-8900

**ISO
9002**



**BOIS ET MATÉRIAUX
DE CONSTRUCTION**

PLOMBERIE, ÉLECTRICITÉ

QUINCAILLERIE

PEINTURE SICO

3682, avenue Bonaventure, Shawinigan
Tél.: 539-2231 / Fax: 539-9537

novico

Moisan & FRÈRE LEE



**JEAN-LOUIS DÉRY
ARCHITECTE**

125, 5e Rue, C.P. 3051, Shawinigan
(Québec) G9N 7Y5
Téléphone: (819) 536-2668
Télocopieur: (819) 536-4981

PRAXAIR

Praxair Canada Inc.
Région de l'Est
1393, St-Aimé
C.P. 8, Shawinigan (Québec)
G9N 6T8
(819) 536-4947 / 1-800-363-4627
Fax: (819) 536-7037

Service à la clientèle

Jacques Bélanger
Gérant

Le NCSM Shawinigan, sous le commandement du capitaine de corvette André Boisjoli, est le cinquième d'une série de 12 navires de la nouvelle classe Kingston. Six de ces navires seront assignés à la patrouille de la côte Est à partir du port d'Halifax. Leurs opérations s'étendront le long de la côte et dans les eaux intérieures jusqu'aux Grands Lacs lors d'opérations de patrouille d'affirmation de la souveraineté, de recherche hydrographique et d'entraînement à la lutte contre les mines. Les navires de défense côtière, tel que le NCSM Shawinigan, seront aussi appelés à intervenir lors d'opérations relevant d'autres ministères et organismes gouvernementaux telles que la surveillance de la contrebande par la GRC, la surveillance de la pêche par le ministère des Pêches et Océans, la surveillance et le contrôle de la pollution marine par le ministère de l'Environnement, et lors de missions de recherche et de sauvetage.

Précédant la mise en service, une cérémonie protocolaire aura lieu à l'hôtel de ville de Shawinigan le vendredi 13 juin, durant laquelle la Ville accordera le droit de cité au navire et à son équipage. Cette reconnaissance est le plus grand honneur qu'une ville puisse accorder aux militaires. La cérémonie, encore pratiquée de nos jours, remonte à l'époque médiévale où l'on permettait aux soldats dignes de confiance et bien intentionnés le droit d'entrer dans une ville fortifiée avec leurs armes.

Des représentations gratuites de l'équipe de course au canon d'Halifax et de la Musique Stadacona de la Marine seront offertes le jeudi 12 juin à partir de 19 heures. De plus, un autre navire de la Marine, le NSCM Montréal, se joindra aux activités à partir du jeudi 12 juin, jour de son arrivée. La frégate de 134 mètres et de 4750 tonnes sera amarée au quai de Trois-Rivières. Le public sera alors invité à visiter le NSCM Shawinigan et le NSCM Montréal.

À la fine pointe de la technologie



La mise en service du NCSM SHAWINIGAN, cinquième d'une série de douze navires construits pour le compte du Commandement maritime du Canada, est le 14 juin 1997, à Trois-Rivières au Québec. Grâce à l'utilisation de normes commerciales et de l'équipement disponible sur le marché, les systèmes techniques et les systèmes de combat du navire sont à la fine pointe de la technologie. Il en résulte que le

NDC est un bâtiment moderne, performant et polyvalent. En qualité de navire de défense côtière (NDC), le NCSM SHAWINIGAN participera à un large éventail de tâches comme les opérations navales, la répression des activités criminelles, la protection des ressources naturelles, la protection de la pêche, la lutte contre la pollution ainsi que la recherche et le sauvetage en mer. Le navire a pour missions principales:

- la surveillance et la patrouille des côtes;
- l'étude des fonds marins à l'aide d'un sonar à balayage latéral (pour la planification des itinéraires et /ou la détection et la classification d'objets ressemblant à des mines);
- Le dragage en solo ou en équipe); et
- l'inspection des objets sur le fond à l'aide de capteurs sonar et vidéo montés sur un submersible télécommandé (utilisé pour l'inspection au port et par les équipes de plongée affectées à des tâches de neutralisation des explosifs et munitions).

L'équipage des NDC sera principalement composé de réservistes, leur offrant ainsi le maximum d'occasions de servir en mer. Six navires seront affectés sur chaque côte. Le nombre de membres d'équipage variera de 17 à 36, selon la mission.

CARACTÉRISTIQUES DES NDC:

Les NDC sont désignés selon la classification de l'OTAN «MM», signifiant: bâtiments généraux de guerre des mines. Ils seront numérotés de 700 à 711.

La construction a été établie à partir des normes commerciales. Par contre, les normes militaires ont été appliquées pour la stabilité, le contrôle des avaries, les portes, les distances d'arrêt de virage, et aussi pour les espaces à munitions.

Les dimensions sont 55,3 m de longueur, 11,3m de largeur et 3,4m de tirant d'eau.

Le navire est composé d'un équipage mixte, de 36 personnes au maximum. Les membres sont logés dans des cabines pouvant accueillir 2 ou 3 personnes.

L'autonomie du navire est de 5,000 milles marins (18 jours). Les NDC opèrent généralement dans les eaux canadiennes, mais ils peuvent aussi effectuer des exercices en haute mer.

Il fonctionne à une vitesse de 15 noeuds et il est propulsé par 2 moteurs diesel électriques.

Sa capacité de déminage est limitée par les charges utiles modulaires: quatre charges destinées à la recherche hydrographique, deux charges pour le dragage mécanique et une charge pour l'inspection des objets sur le fond. Le système est conçu pour s'adapter aux progrès et à l'évolution de la technologie.

Son armement consiste en 1 canon de 40 mm, et 2 mitrailleuses de calibre .50.

D'ici le début de 1999, le Commandement maritime aura accepté douze NDC. Le NCSM Shawinigan est le cinquième de la série. Il est prévu que six NDC seront affectés à Esquimalt (C. B.) Les six autres seront affectés à Halifax et à Québec afin de participer aux déploiements sur les Grands Lacs.

Un évènement musical



La Musique Stadacona de la Marine sera de la fête à Shawinigan le jeudi 12 juin à partir de 19 heures. L'ensemble musical est l'une des quatre musiques professionnelles militaires du Canada qui exercent leur activité à temps plein. Rattachée à la Base des Forces canadiennes Halifax en Nouvelle-Ecosse, elle a été créée voilà plus de cinquante ans. Son rôle consiste à fournir des services musicaux complets lors des cérémonies militaires, civiles et gouvernementales. Selon l'occasion, la Musique Stadacona peut faire appel à l'un ou plusieurs des ses ensembles comme l'orchestre de cuivres, la musique de parade, la musique de messe, les grands ensembles de danse, les trompettes héraldiques et les ensembles de cuivres et de bois.

Entreprendre, c'est agir ensemble.

Nous sommes la banque des gens d'action.
Nous sommes au coeur des réalisations de ceux qui ont l'esprit d'initiative.
Fiers d'être partenaires des gens de Shawinigan.



**BANQUE
NATIONALE**
il faut penser

autrement

PIERRE LACERTE, directeur
792, 5e Rue, Shawinigan
819-536-2595

Le plus grand centre de piscines
et meubles de patio
en Mauricie

**Piscines
LAUNIER INC.**
MEUBLES PATIO • ACCESSOIRES

5825, BOUL. ROYAL, TROIS-RIVIÈRES-OUEST, QC, G9A 4P1
TÉL.: (819) 375-7771 • FAX: (819) 375-1316

■ PRODUITS
POUR PISCINES

■ ACCESSOIRES
POUR PISCINES
ET PATIOS

■ CONSEILS
DE SPÉCIALISTES

La Cité de l'Énergie veut impliquer citoyens et entreprises



La Cité de l'Énergie a maintenant son association de bénévoles amis. On reconnaît au centre Messieurs Roland Desaulniers, président de la Cité de l'Énergie et Gerry Kelly, président de l'Association des Amis de la Cité de l'Énergie entourés de Nathalie Ricard, directrice; Lawrence Vallée, vice-président; Gilles Lafontaine, Hydro-Québec; Jean-Jacques Bellemare, secrétaire; Marthe Magnan Morin, directrice, Claudette Martel, trésorière et Johanne Caron, directrice. (PHOTO L'HEBDO)

SHAWINIGAN - La Ville de Shawinigan a investi plus d'un million\$ dans la belle aventure de la Cité de l'Énergie. Une somme qui provient d'une compensation monétaire d'Hydro-Québec pour la réfection de ses barrages. Une partie de la réussite de ce projet porteur d'avenir repose sur l'implication des citoyens et des entreprises.

Cet automne, un organisme auto-nome verra le jour: la Fondation de la Cité de l'Énergie. Elle visera trois objectifs principaux: équilibrer le budget de la Cité et maintenir le prix d'entrée bas (gratuit pour les moins de cinq ans, 8\$ pour les 6 à 13 ans et les aînés, 10\$ pour les adultes, en plus des tarifs familiaux), financer le renouvellement des expositions temporaires et favoriser la réalisation de projets de développement.

«La mise sur pied d'une fondation découle d'une entente que nous avons eue avec les deux palliers de gouvernement», explique le président du conseil d'administration de la Cité, M. Roland Desaulniers, ex-maire de Shawinigan.

«Nous avons promis de construire la Cité sans dette et de fonctionner sans subventions.»

La première campagne de financement débutera cet automne, une fois que le public aura eu l'occasion de juger l'arbre à ses fruits.

«C'est difficile de partir sur quelque chose qui n'existe pas.»

L'objectif de cette première campagne sera d'amasser deux millions\$. La MRC Le Centre de la Maurice, grâce à une autre compensation d'Hydro-Québec, s'est déjà engagée à verser 800 000\$.

Le conseil d'administration sera composé de sept personnes. Une provenant de chacun des cinq partenaires, soit les villes de Shawinigan et Shawinigan Sud, la Corporation Stone-Consolidated, Alcan et Hydro-Québec. Les deux autres membres seront vraisemblablement M. Desaulniers et M. Claude Magnan, professeur au Collège Shawinigan et représentant du milieu.

Les moyens qui seront utilisés pour cette campagne de souscription n'ont pas encore été arrêtés, mais la fondation disposera d'une étude de faisabilité de la firme Navion qui préconise différentes avenues.

AMIS BENEVOLES

La population pourra également s'impliquer de façon concrète dans ce projet. Malgré les millions, la Cité aura besoin de l'apport périodique de bénévoles pour les projets spéciaux.

C'est pourquoi la Corporation de la Cité de l'Énergie a créé l'association des amis bénévoles en septembre dernier.

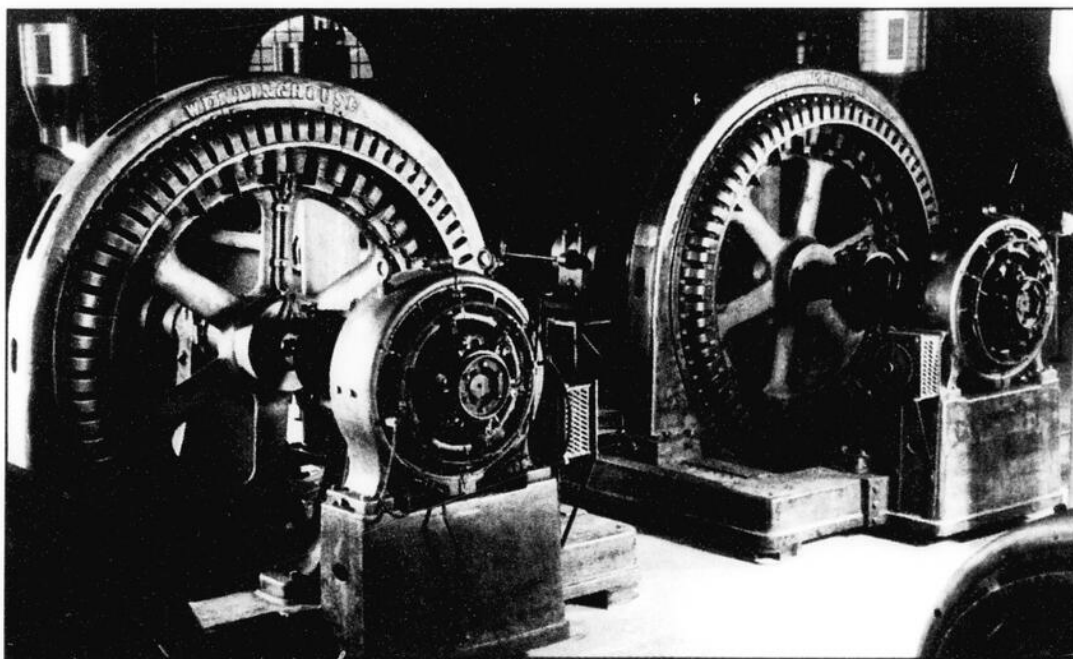
De tels regroupements existent dans la plupart des grandes institutions muséales. Celle de la Cité compte

actuellement 60 membres, sous la présidence de M. Gerry Kelly, ancien directeur général du Cégep de Shawinigan.

Ces bénévoles sont regroupés dans deux différents comités: communication et marketing, éducation et services aux visiteurs. D'autres comités devraient voir le jour plus tard.

Afin de mieux servir les visiteurs, les bénévoles recevront, au besoin, une formation offerte par la Cité de l'Énergie. Les personnes intéressées à faire partie de l'association peuvent communiquer avec la Cité au: 536-4992.

«Le Amis sont là pour donner un coup de main», explique Roland Desaulniers. «En aucun cas ils ne remplaceront des emplois rémunérés.»



Ces alternateurs horizontaux que l'on retrouve dans la Northern Aluminium Compagny (NAC), toute nouvellement restaurée, ne sont que quelques une des pièces impressionnantes que les visiteurs pourront admirer. Ils étaient auparavant dans une centrale à Drummondville appelée La Loutre (Photomédia Gill Mayer).

Une équipe
à votre service

Comptables agréés et
conseillers en management

**Samson Bélair
Deloitte &
Touche**



MESAR

Consultants MESAR inc.

695, avenue de la Station, C.P. 4018
Shawinigan (Québec) Canada G9N 7Y5
Téléphone: (819) 537-5771
Télécopieur: (819) 537-4985

650, boul. Raoul Duchesne
Bécancour (Québec) G0X 1B0
Téléphone: (819) 294-6120
Télécopieur: (819) 294-6123

Tél.: (819) 537-3494
Fax: (819) 537-3494

Gaston Cloutier

Pica
Sécurité Inc.

- Équipement
- Chaussure
- Vêtements

1842, St-Marc, Shawinigan
(Québec) G9N 2H7



J.C.R. LAFRENIÈRE INC.

816, rue Lévis, Shawinigan
(819) 537-1863

AGENT DISTRIBUTEUR
PRODUITS D'EMBALLAGE



Les avocats
**GRENIER, LECLERC,
GOULET, POUDRIER,
BELLEMARE**



692, 5e Rue
C.P. 294
Shawinigan (Québec)
G9N 6T9

Bur.: (819) 536-2613
(819) 536-3335
Fax: (819) 536-3613
Rés.: (819) 539-8031

Un grand hôtel: un vieux rêve

□ L'ouverture de de l'Auberge Gouverneurs de Shawinigan aura lieu en mai 1998



Le promoteur Pierre Thibault a déjà en poche une aide financière de 600 000\$ du gouvernement fédéral et il attend des réponses pour ce qui est du gouvernement provincial. Il est question dans ce dernier cas d'un octroi possible atteignant 750 000\$ (PHOTO L'HEBDO).

Rocaille, qui opère sous la bannière Quality Inn, Pierre Thibault, qui est le principal promoteur.

Les travaux devant mener à la construction du bâtiment de deux étages devraient débuter cet automne, après la Classique, pour se continuer jusqu'en mai 1998, date de l'ouverture officielle de l'établissement.

Ce projet de 6.4 millions\$ comprend l'érection d'un centre de congrès de 450 places d'une valeur de 1.2 million\$. Cette dernière partie sera assumée, si tout va comme prévu, par les gouvernements fédéral et provincial ainsi que la ville de Shawinigan par le biais du programme de réfection des infrastructures Canada Québec.

Les autorités municipales investiront donc un peu plus de 400 000\$ dans le centre des congrès et un montant similaire sera aussi injecté aux alentours de l'établissement.

Shawinigan verra tout d'abord à prolonger la Promenade du Saint-Maurice, réparer les trottoirs et augmenter le nombre de stationnements. «Un problème de plus en plus aigü au centre ville» relate la mairesse avec notamment la nouvelle Résidence de la Saint-Maurice où un constant va et vient chez le personnel et les visiteurs cause des difficultés.



Présent à la conférence de presse, le Premier ministre Jean Chrétien s'était fait alors expliquer les détails du projet par le principal promoteur, Pierre Thibault (PHOTO L'HEBDO).

SHAWINIGAN - L'annonce en mars dernier de la construction d'un grand hôtel de 6.4 millions\$ au centre-ville de Shawinigan en a laissé plus d'un sceptique. Il y a tellement longtemps qu'on en parlait. Même la présence, lors de la conférence de presse, du Premier ministre du Canada, et député fédéral de Saint-Maurice, n'a pas semblé atténuer ces craintes. Ce sont ceux là même, confie la mairesse Lise Landry, qui parsèment d'embûches aujourd'hui la route menant à la concrétisation d'un vieux rêve pour la région. «Il y aura un grand hôtel à Shawinigan» répète t elle à qui veut l'entendre.

BERNARD LEPAGE

Quelques promoteurs étaient dans la course et c'est finalement la bannière de l'Auberge des Gouverneurs qui aura pignon sur rue à Shawinigan. C'est l'actuel propriétaire du Motel La

Pour la clientèle d'affaire et touristique



Prise cet hiver de la tour d'observation de la Cité de l'Énergie, cette photographie nous montre à quel endroit prendront place la future Auberge Gouverneurs de Shawinigan et le Centre de congrès du Centre-Mauricie (PHOTO L'HEBDO).

SHAWINIGAN - Plus importante chaîne hôtelière québécoise, avec près de 3000 chambres, Auberge des Gouverneurs inc. affichera sa bannière dès mai 1998 sur la Promenade du Saint-Maurice à Shawinigan.

Le site exceptionnel du Parc Wilson où sera construit le nouveau complexe hôtelier, offrira une vue imprenable sur le parc thématique de la Cité de l'Énergie dont la zone d'accueil sera située sur l'île Melville. La marina d'où partiront les navettes pour la Cité de l'Énergie sera construite à proximité de l'hôtel.

L'Auberge Gouverneurs de Shawinigan comprendra 80 chambres de catégorie supérieure, un centre de santé avec piscine intérieure, un restaurant, un centre d'affaires et plusieurs salles de réunions. Les clients de l'Auberge auront un accès direct à une salle de congrès ou de banquets pouvant accomoder jusqu'à 450 personnes.

Cette salle constituera le coeur du nouveau Centre de congrès du Centre-de-la-Mauricie, dont la gestion sera assumée par la direction de l'Auberge Gouverneur de Shawinigan. Cet établissement hôtelier, tant par sa conception, ses infrastructures et ses services offerts, répondra aux besoins croissants d'une clientèle corporative de haut niveau et d'une clientèle touristique en pleine expansion avec, notamment, l'arrivée de la Cité de l'Énergie.

St-Cyr et Fils


Nous sommes fiers de participer à ce cahier spécial sur la Ville de Shawinigan soulignant l'excellent travail de nos élus municipaux.

Enseignes
Lettrage

*Bois
Lumineuses
Camions*

Néon

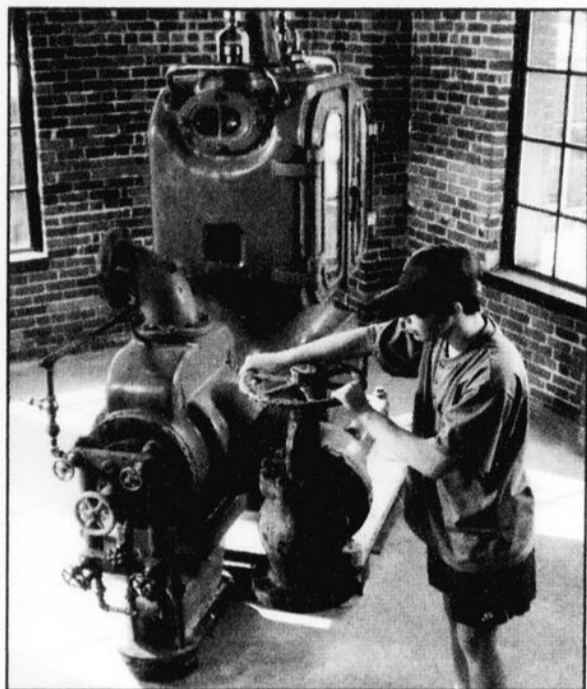
Décoratif

 Fabricant reconnu Depuis 1959

1422, 40e Rue, Shawinigan (Québec) G9N 5H3
Tél.: 539-8324 / Fax: 539-8325

Il y a de quoi être fier

Le concours «C'est notre tour»



Une petite visite à la Cité de l'Énergie pourrait vous inspirer pour vos décorations. On aperçoit ici un étudiant devant un régulateur de vitesses de type Lombard. Construit en 1914, il était auparavant situé dans la central de Grand-Mère (Photomédia Claude Gill).

SHAWINIGAN - L'ouverture de la Cité de l'Énergie le 21 juin prochain représente l'événement touristique majeur au pays. Il y a de quoi être fier.

Pour démontrer leur fierté, les Shawiniganais et Shawiniganaises sont invités à participer au concours de décoration «C'est notre tour» par lequel ils mettront en évidence l'esprit des thématiques de la Cité de l'Énergie soit l'hydroélectricité (ex: décorations illuminées), l'électrochimie (ex: décorations en vinyle, cellophane ou PVC), l'aluminium, les pâtes et papiers (ex: décorations en bois ou papier), les ressources naturelles et l'esprit de l'époque de la naissance de Shawinigan. Laissez libre cours à votre imagination.

La date limite d'inscription est le 6 juin. Les décorations seront jugées le 15 juin par un jury composé de 5 personnes. Les décorations devront rester en place jusqu'au 30 juin. Pour être éligible, il suffit d'être résident ou avoir un commerce à Shawinigan ou Shawinigan-Sud.

Le jury évaluera les décorations selon des critères de propreté, l'effet visuel d'ensemble, le respect des thématiques,

l'originalité de la décoration et le choix des décorations (beauté). Le concours se divise en deux catégories, une pour le grand public et la seconde pour les commerces.

Les trois premiers gagnants dans la catégorie «Grand public» mériteront l'un des prix suivants: un voyage pour deux personnes à la Baie James gracieuseté de Hydro-Québec, une montre pour homme ou pour femme offerte par Bijouterie

Fernand Racine de Shawinigan et deux bons d'achats de 250\$ chacun offerts par Stéreo Plus de Shawinigan.

Dans la catégorie «Commerces», les trois premiers gagnants recevront l'une des trois campagnes publicitaires suivantes: une campagne publicitaire à CHEM Télé 8, une campagne publicitaire chez CIGB 102,3 ou une page de publicité dans l'Hebdo du Saint-Maurice.

INSCRIPTION AU CONCOURS

C'EST NOTRE TOUR!

CATÉGORIES

- GRAND PUBLIC
 COMMERCES

Nom: _____

Adresse: _____

Âge: _____

Tél.: (rés.) _____ (bur.) _____

Faites parvenir votre inscription avant le 6 juin 1997, 17h. par la poste au:
1000, avenue Melville, C.P. 156, Shawinigan (Québec) G9N 6T9
ou par télécopieur au: (819) 536-2982.

SHAWINIGAN - Le concours «Maisons fleuries» organisé par la ville de Shawinigan ne nécessite maintenant plus d'inscription de la part des participants. En effet, il n'est plus nécessaire de remplir le traditionnel bulletin de participation pour être éligible aux prix remis en fin de saison. En cours d'été, le jury sillonnera les rues de Shawinigan et notera tout les aménagements fleuris que les citoyens auront bien voulu préparé.

Plus besoin de s'inscrire

Le concours «Maison fleuries»

L'amélioration de la qualité de la vie se retrouve dans les petites actions que l'on peut poser quotidiennement. Et quoi de mieux que de pouvoir participer à un concours d'embellissement par la même occasion? C'est ce à quoi vous convie à nouveau cette année la Ville de Shawinigan. En effet, c'est le retour du concours: MAISON FLEURIES, auquel tous les citoyens sont invités à s'inscrire.

OBJECTIFS

- favoriser les initiatives pour l'embellissement de notre environnement;
- améliorer notre qualité de vie et rendre notre milieu plus attrayant.

CRITÈRE D'ÉLIGIBILITÉ

- Une seule inscription par numéro civique.
- la propreté en général;
- le choix des plantes;
- la beauté des plantes dans l'ensemble;
- la beauté et l'originalité des aménagements paysagers;
- l'effet visuel d'ensemble.



CATÉGORIES

Il y aura 2 gagnants par district, soit un par catégorie. Comme il y a 8 districts, tous différents les uns des autres, les chances de gagner seront plus justes pour tous.

Depuis 5 ans, une mention d'excellence est attribuée à la rue qui est la mieux fleurie en tenant compte du pourcentage de participation des résidents.

Un prix d'excellence sera de plus octroyé à une personne parmi celles qui se sont classées premières depuis le début du concours, et ce, dans toutes les catégories.

PIERRE LAVERGNE INC.
RÉFRIGÉRATION ET AIR CLIMATISÉ

RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL • INDUSTRIEL
POMPE À CHALEUR

3053, de la Montagne
Shawinigan, Qc
G9N 6K5

Bur.: 539-2989
Fax: 539-7065

R.L. DISTRIBUTEUR
Produits et équipements
sanitaires



3188 Laurier, C.P. 488, Shawinigan,
Québec, G9N 6V7
Tél: (819) 537-4131 / Fax: (819) 537-4083
René Lemoine, président
1-800-268-5131 / Cellulaire: (819) 536-9193

PLURITEC
PARTENAIRE
DU DÉVELOPPEMENT
DE LA RÉGION

INGÉNIERIE
ENVIRONNEMENT

225, rue des Forges, bureau 201
Trois-Rivières (Québec) G9A 2G7
Tél.: (819) 379-8010

585, avenue des Cèdes
Shawinigan (Québec) G9N 1N6
Tél.: (819) 537-1882

**EXCAVATION
CLAUDE
DESAULNIERS**

TRANSPORT EN VRAC
TERRASSEMENT ET DÉNEIGEMENT
Vente de terre • Sable • Gravier et concassé
ESTIMATION GRATUITE

3952, 27e Avenue, Shawinigan
Téléphone: 539-8251
Télécopieur 539-2717
Cellulaire: 536-9546

Séminaire Ste-Marie

Un milieu
éducatif de qualité

5655, boul. des Hêtres,
Shawinigan (Québec) G9N 4V9
Téléphone: 539-5493
Télécopieur: 539-1749



Président: *Gilles Guertin* Estimateur: *Daniel Juneau*
 4975, 11e Avenue Shawinigan. tel: (819) 539-6100 fax: (819) 539-5877

L'Entrepreneur

ESTIMATION
GRATUITE

*Spécialiste
reconnu
en sinistre.*



Entourant Gilles Guertin:

De gauche à droite: *Jocelyn Cloutier, Michel Baribeau, Jacques Racette, Gaétan Lebel, Jacques Francoeur, Daniel Hardy, Richard Fournier, Daniel Juneau, Éric Descôteaux, Louis Tardif.*

Nous croyons en notre région!

Constructions Gilles Guertin et son équipe se joignent à différents intervenants de la région, pour souligner le dynamisme, ainsi que le leadership de la Ville de Shawinigan.

LES ÉQUIPEMENTS MARTEL inc.

Robert Martel
Président

1224, 53e Rue,
Shawinigan (Québec)
G9N 7B8

Bur: (819) 539-7268
Cell.: (819) 372-6856



PELLE HYDRAULIQUE



CHARGEUR SUR ROUES



ROULEAU COMPACTEUR



TRACTEUR SUR CHENILLES



PÉPINE AVEC BRISE-ROCHE



CAMION 10 ROUES

- Entrepreneur en excavation
- Entrepreneur en génie civil
- Location de machinerie lourde
- Terrassement, sable, gravier, pierre, terre à gazon
- Transport en vrac
- Transport par fardier
- Démolition

Des loisirs pour tous les jeunes

SHAWINIGAN - Le Service des Loisirs et de la Culture de la ville de Shawinigan regroupe tous les services communautaires de la municipalité et s'adresse aux citoyens et citoyennes en leur offrant un éventail d'activités, de cours, de services pouvant répondre à tous les goûts et à tous les groupes d'âge.

Sous la direction générale de Robert Desjardins, le Service des Loisirs et de la Culture regroupe une foule d'intervenants et de nombreux bénévoles qui voient à la mise en oeuvre des différentes activités. Robert Desjardins est entouré d'une solide équipe, notamment avec Danielle Vachon, directrice adjointe au Service des Loisirs et Marguerite Boivin Veillette à l'animation des salles d'exposition du Centre des Arts.



Directeur du service Loisirs et culture à la Ville de Shawinigan, Robert Desjardins veille notamment à offrir une programmation de spectacles variés au CAS (PHOTO L'HEBDO/Karine Buisson).

ON A PENSE AUX JEUNES

Au chapitre des activités et équipements du service des loisirs, on retrouve un nombre impressionnant de sites tels que l'aréna, les parcs, les courts de tennis, les piscines extérieures et intérieures qui offrent des bains libres et cours de natation; les terrains de balle et de soccer, les gymnases, les patinoires pavées accessibles en toutes saisons.

Parmi les activités qu'affectionnent particulièrement les jeunes, le patin à roues alignées trouve sa place dans la programmation du Service des Loisirs de Shawinigan. En effet, trois patinoires pavées soit au centre ville, au Parc Saint-Marc et au Parc des Loisirs 3L invitent jeunes et moins jeunes à pratiquer cette activité palpitante.

De plus, cet été le programme Anima Parc permettra à quelques 175 jeunes de 6 à 12 ans de vivre une foule d'activités dans les parcs Saint-Marc et Saint-Maurice. Cette formule d'animation estivale touche à plusieurs formes d'activités telles que le bricolage, le sport, le plein air, les activités aquatiques et socioculturelles. On y retrouve: animations aquatiques, des sorties, du camping, des journées thématiques, du théâtre, etc...

Encadré par des animateurs ce programme permet à des groupes d'une quinzaine de jeunes de vivre un été riche en expérience de toutes sortes. D'autres part les jeunes de 14 à 16 ans peuvent se prévaloir d'un cours d'apprenti moniteur.

Parmi les activités sportives au programme, Robert Desjardins note la popularité grandissante du soccer qui débutait à Shawinigan en 1989 alors que le nombre de participants à ce sport est passé de 190 à 300 cette année. Le service des Loisirs de Shawinigan a donc pour but d'offrir à l'association de soccer l'aide financière et technique pour la réalisation de leur programme de formation. Il faut souligner que les organismes avec qui collabore le Service des Loisirs sont tous accrédités.

<http://www.cgocable.ca/biblio/>

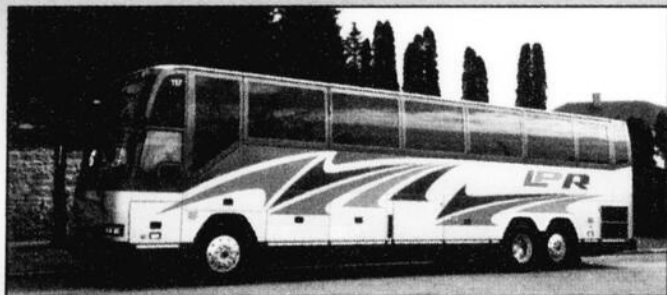
SHAWINIGAN SUR INTERNET

SHAWINIGAN A SON SITE

Les touristes de partout pourront désormais avoir un avant goût de la ville de Shawinigan en y faisant une première visite sur Internet. Dès le 1er juin on pourra y lire dans un bref historique, apprendre que les Amérindiens donnèrent le nom de «achewenagan» à une chute à côté de laquelle ils devaient monter une crête de rochers en pratiquant le portage.

ÉLOGE AUX ATTRAITS

Les futurs visiteurs feront un bref survol des nombreux attraits touristiques en faisant une incursion à la Cité de l'énergie, en visitant sur écran le Parc des Chûtes, la Promenade Saint-Maurice; le Parc National; se familiariser avec la Classique Internationale de Canot, le Festival Provincial des Pompiers, le Symposium de peinture. On pourra parcourir le circuit patrimonial sur un itinéraire qui interprète le patrimoine architectural et culturel de Shawinigan en mettant en évidence l'histoire de son évolution historique et sociale.



Autobus L.P.R.
Voyages pour toute destination

*Soyez assuré que vous faites
une bonne affaire en voyageant avec L.P.R.*

Sylvio Rompré, Président
Richard Lafrenière, Répartiteur



AUTOBUS L.P.R. inc.

10272, DES HÊTRES, SHAWINIGAN
(819) 539-8303 • 1-800-567-7620
FAX: (819) 539-8781



Transport L.P.R. inc.
Service urbain pour la RITCCM

*Un transporteur digne de confiance
bien établi au Centre-Mauricie depuis 1984
dont le siège social est situé à Shawinigan
aux limites de Grand-Mère.*

Le Centre des Arts offre un bain culturel étonnant

SHAWINIGAN - Le service des Loisirs et de la Culture, par son volet culturel, chapeaute le Centre des Arts où gravitent un nombre impressionnant de spectacles d'envergure tout au long de l'année.

Restauré en 1992, le Centre des Arts est hautement reconnu, non seulement par les gens de la région mais de plus en plus par les visiteurs de l'extérieur, comme étant l'un des plus beaux centres de la culture entre Québec et Montréal. On y retrouve un centre d'expositions et deux salons d'expositions qui mettent en valeur les oeuvres d'artistes d'ici et d'ailleurs.

Ce lieu de la culture abrite également des formations musicales telles que l'Orchestre Symphonique de Jeunes Philippe-Filion et les Ateliers des Petits Violons.

D'autres activités spécifiques tel que le Symposium de peinture de la Mauricie, qui connaît un succès croissant d'année en année, confirment la raison d'être du Centre des Arts à Shawinigan. Sans compter que de plus en plus d'organismes, producteurs se prévalent de la scène Philippe-Filion pour y produire leurs spectacles.

Un comité spécial travaille actuellement à mettre sur pied un projet de développement du théâtre classique. «Une subvention additionnelle du ministère de la Culture permettra de mettre au point un programme de développement de la clientèle, et ainsi de favoriser l'essor du théâtre par le biais d'abonnements corporatifs», d'expliquer Robert Desjardins.

Elle même peintre, Marguerite Boivin Veillette est la responsable des expositions dans les deux salles du C.A.S. (PHOTO L'HEBDO).



Surplombant les comédiens Bobby Boshro et Caroline Claveau ainsi que le metteur en scène François Tardif, France Arbour et Robert Desroches complètent la distribution de la pièce «Une fin de semaine de fou» qui sera présentée tout l'été au C.A.S. (PHOTO L'HEBDO)



Les concerts musicaux dans le parc Saint-Maurice offerts sont très prisés par la population durant l'été (PHOTO L'HEBDO).

PLAISIR DE LIRE

Au volet culturel, la bibliothèque municipale offre un monde à découvrir: on y offre un service de prêts de volumes, de périodiques, vidéocassettes, livres-cassettes, livres en gros caractères, généalogie, référence, CD-ROM de référence, animation jeunesse et adulte.

CONCOURS DE DESSINS ET POÈMES

En collaboration avec la Cité de l'Énergie, «Poésiénergie» est un concours régional de dessins et de poèmes sur la thématique de l'énergie, de la rivière, des chûtes et des industries. Le concours s'adresse aux jeunes du primaire. Les catégories sont le dessin pour les 5 à 12 ans et poèmes pour les 9 à 12 ans.

LES CONCERTS RENAISSANT

Nombreux sont ceux et celles qui revivront avec bonheur les concerts dans les parcs. L'Union Musicale de Shawinigan, l'École de Musique GN et l'Orchestre de Jeunes Philippe-Filion présenteront en alternance leur concert les mercredis dès 19h30 au Parc Saint-Maurice. Cette activité sera précédée des courses de canots que les promeneurs pourront apprécier depuis la Promenade Saint-Maurice à partir de 18h30.

Canadian Tire votre meilleur choix



Nous tenons à féliciter nos autorités municipales pour leur dynamisme afin de faire de Shawinigan une ville qui se démarque au Centre-Mauricie.



1, Plaza de la Mauricie, Shawinigan

Le Festival des pompiers sous le signe de la nouveauté

SHAWINIGAN - C'est sous le signe de la nouveauté que se déroulera la quatrième édition du Festival des Pompiers de Shawinigan, les 25, 26 et 27 juillet prochain.

LUC BELLEMARE

Par les années passées le conseil d'administration ainsi que le comité organisateur s'affairaient à la bonne mise en oeuvre des opérations. Maintenant, c'est un seul conseil d'administration de 13 membres.

Le conseil d'administration a décidé qu'un seul site sera prévu pour toutes les épreuves et les activités; devant l'enceinte de l'aréna Jacques-Plante. Les spectacles extérieurs auront aussi lieu à cet endroit.

MODIFICATION DU DÉFILÉ

Le traditionnel défilé du Festival des pompiers subira quelques modifications au niveau du trajet. Un circuit fermé et limité du centre-ville de Shawinigan à l'avenue St-Marc. «Si nous avons décidé d'un circuit fermé pour le défilé, c'est pour permettre aux gens de se retrouver dans un endroit précis. Le défilé sera moins long mais cela va donner la chance à tous de bien le voir», souligne le capitaine aux incendies de la ville de Shawinigan et président du Festival des pompiers, Jean-Guy Laterreur.



La parade de la 4e édition sera cette fois-ci en circuit fermé. Il s'agit de l'une des activités les plus populaires du weekend.



Il y a deux ans, le Festival des pompiers de Shawinigan avait une portée provinciale d'où la présence de sapeurs en provenance de Dorval par exemple.

Au sujet de la compétition, le manque de motivation des participants lors de la dernière journée d'épreuves a forcé le conseil d'administration à réviser ses plans. Maintenant le système de points sera cumulatif jusqu'à la dernière épreuve. Plus question d'élimination ou de finale consolation. Le suspense sera maintenu jusqu'à la toute fin.

Le budget du Festival des pompiers s'élève à tout près de 30 000\$. Encore cette année, toutes les activités seront gratuites. Pas de prix d'entrée sur le site et un souper spaghetti sera offert gratuitement, le samedi soir, sous la douce musique du Jazz Band de l'Union Musicale de Shawinigan.

PAS DE DÉFICIT

Non seulement le Festival des pompiers de Shawinigan n'a pas encaissé de déficit au cours de ses trois premières éditions mais les légers surplus accumulés ont servi à l'acquisition d'un camion multifonctionnel aux couleurs du festival.

En plus de faire la promotion de l'événement, le camion servira de centre de revitaillement d'air lors d'incendies ou d'interventions d'urgences.

«C'est la communauté qui bénéficie des profits du Festival. Le camion desservira la MRC du Centre-de-la-Mauricie», explique M. Laterreur.

Encore cette année, le conseil d'administration prévoit une vingtaine de corps de pompiers participants. On vise le nombre de 24 pour l'édition 1997. Une bourse globale de 1500\$ sera remise parmi les trois premières positions.

Outre les épreuves, des spectacles du groupe Pleins Feux, du groupe Transfert (musique des années 50 et 60) auront lieu devant l'aréna Jacques Plante.

Plus de 125 bénévoles seront à l'oeuvre pour cette fin de semaine de festivités. Aux dires du capitaine Laterreur, les bénévoles se font nombreux mais il y a toujours de la place pour ceux et celles qui veulent donner de leur temps. «Le Festival est là pour rester», conclut-il.

CONSEIL D'ADMINISTRATION 1997

| | |
|------------------------|--------------------|
| Jean-Guy Laterreur | Président |
| Yvon St-Pierre | 1er vice-président |
| Denis Bellemare | 2e vice-président |
| Claire Vincent | secrétaire |
| Nancy Dubois | trésorière |
| Roger Diamond | administrateur |
| Michèle Loranger | administratrice |
| Raymond Gervais | administrateur |
| Rita Béliveau | administratrice |
| Jean-François Bouvette | administrateur |
| Linda-Jeanne Blanchard | administratrice |
| Maryse Bordeleau | administratrice |
| Steve Morand | administrateur |



Le Parc Saint-Maurice est utilisé lors des compétitions. On aperçoit ici deux pompiers en train de sauver des mannequins fabriqués à l'aide de boyaux d'arrosage.



Le travail d'un pompier exige beaucoup d'agilité et cette qualité est mise à profit dans la plupart des compétitions du festival.



Rochette et Lahaie
arpenteur-géomètres

Jean-Guy Lahaie, b.sc.a., a.g.
Jules Rochette, B.A., b.s.C.A.A.G.
103, 5e Rue
Shawinigan (Québec)
(819) 536-2877
(819) 536-2840

En affaires à Shawinigan depuis maintenant 21 ans, notre entreprise fut témoin des nombreux changements que notre ville a dû subir. C'est pourquoi nous encourageons nos élus municipaux dans leurs efforts constants pour faire de Shawinigan une ville prospère.

EN RÉPONSE À VOS BESOINS:

- Le certificat de localisation,
- L'implantation,
- La subdivision,
- Le piquetage,
- Le bornage,

plus toutes autres opérations d'arpentage.

ML **MÉTAUX LAMY**
(1991) INC.

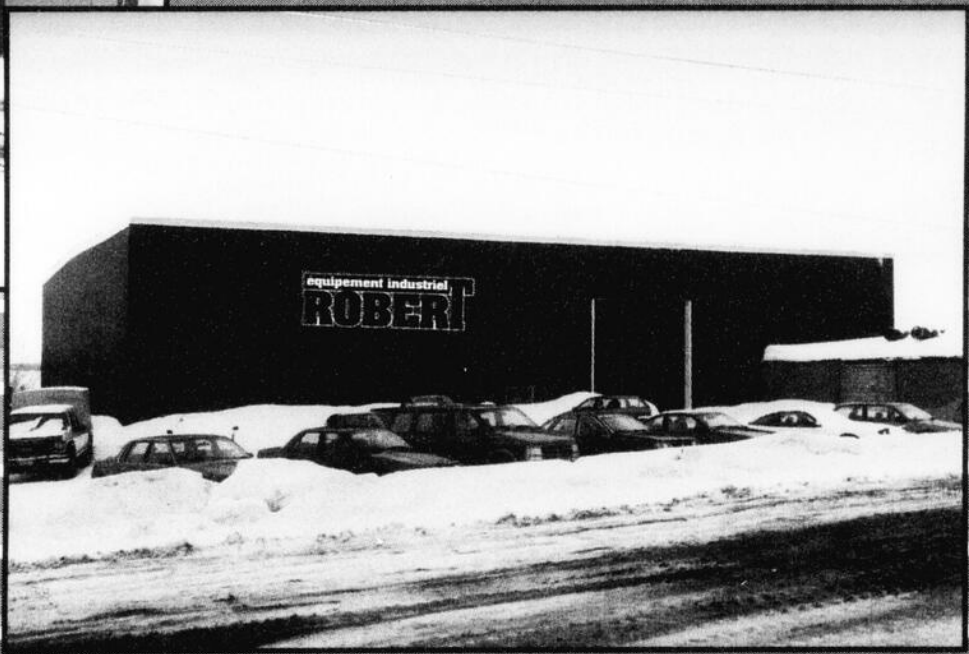
équipement industriel
ROBERT

ROBERT
FER & MÉTAUX inc.

SONT FIERS DE S'ASSOCIER À CE CAHIER SPÉCIAL
SUR LA VILLE DE SHAWINIGAN SOULIGNANT
LA DÉTERMINATION ET LE DYNAMISME
DE SES DIRIGEANTS.



ACHAT • VENTE
(presse mobile)
REBUTS FERREUX • NON FERREUX
ÉQUIPEMENT • DÉMOLITION • DÉMANTÈLEMENT



ACHAT ET VENTE DE FER ET ALUMINIUM
NEUF ET USAGÉ
Tuyau tôle ondulée galvanisée
et tout genre de fer.

MÉTAUX LAMY
1010, 47e Rue, Shawinigan
Tél.: 539-5282
Fax: 539-8856

ROBERT fer et métaux
3206, avenue des Buisson, Shawinigan
Tél.: 539-7318
Fax: 539-7538

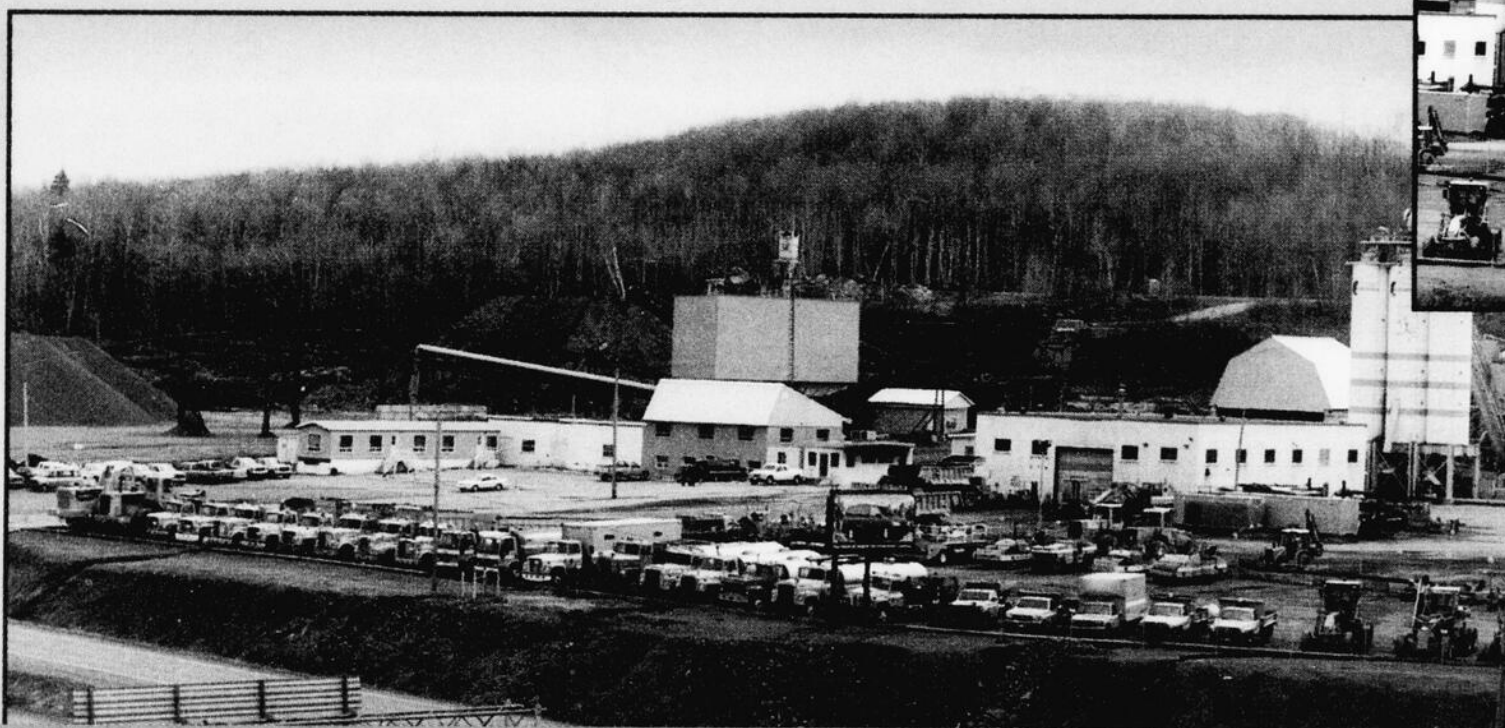
Nous nous plaisons à souligner le dynamisme de nos élus municipaux et nous leur souhaitons un vif succès dans l'aboutissement de leurs projets futurs.



Continental

Les constructions et pavages

ENREGISTRÉ ISO 9002



NOUS EFFECTUONS

Tous genres de travaux de génie civil.

- VENTE, TRANSPORT ET POSE DE PIERRE CONCASSÉE ET D'ASPHALTE
- TOUS GENRES DE TRAVAUX DE PAVAGE:
RÉSIDENTIELS / COMMERCIAUX / INDUSTRIELS
MUNICIPAUX ET GOUVERNEMENTAUX

À chaque jour... atteindre de nouveaux sommets

6550, 36e Avenue, C.P. 70
Shawinigan-Est (Québec) G9N 6T8

819•539•2271